Form No. 3391-788 Rev A

TORO®

Count on it.

Bedienungsanleitung

Aerifizierer ProCore® 864 und 1298

Modellnr. 09715—Seriennr. 315000001 und höher
Modellnr. 09716—Seriennr. 315000001 und höher

Registrieren Sie Ihr Produkt unter www.Toro.com.
Originaldokuments (DE)

CE

3391-788 A

⚠ WARNUNG:

KALIFORNIEN
Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

Dieses Produkt entspricht allen relevanten europäischen Richtlinien. Weitere Angaben finden Sie in der separaten produktspezifischen Konformitätsbescheinigung.

Einführung

Lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, um sich mit dem ordnungsgemäßen Einsatz und der Wartung des Geräts vertraut zu machen und Verletzungen und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden. Sie tragen die Verantwortung für einen ordnungsgemäßen und sicheren Einsatz des Geräts.

Sie können Toro direkt unter www.Toro.com hinsichtlich Produktsicherheit und Schulungsunterlagen, Zubehörinformationen, Standort eines Händlers oder Registrierung des Produkts kontaktieren.

Wenden Sie sich an Ihren Toro-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder weitere Informationen benötigen. Haben Sie dafür die Modell- und Seriennummern der Maschine griffbereit.In Bild 1 und Bild 2 wird der Standort der Modell- und Seriennummern auf dem Produkt angegeben. Tragen Sie hier bitte die Modell- und die Seriennummer des Geräts ein.

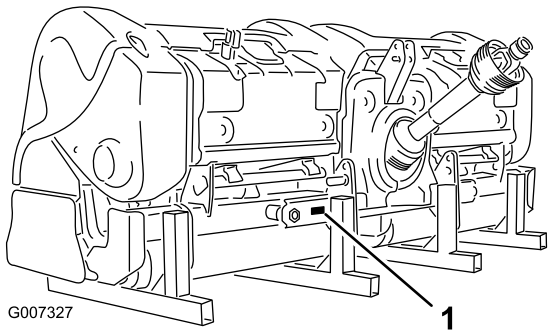


Bild 1
Modell 09716

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

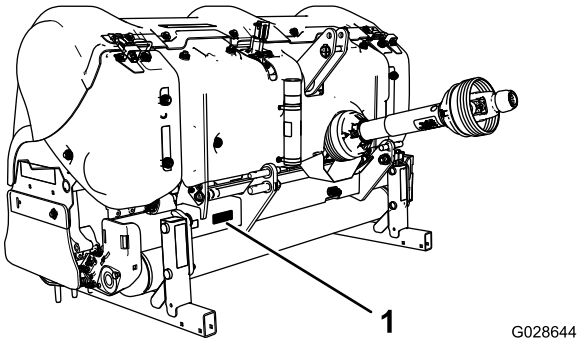


Bild 2
Modell 09715

1. Typenschild mit Modell- und Seriennummer

Modellnr. _____

Seriennr. _____

In dieser Anleitung werden potenzielle Gefahren angeführt, und Sicherheitshinweise werden vom Sicherheitswarnsymbol (Bild 3) gekennzeichnet. Dieses Warnsymbol weist auf eine Gefahr hin, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann, wenn Sie die empfohlenen Sicherheitsvorkehrungen nicht einhalten.



Bild 3

1. Sicherheitswarnsymbol

In dieser Anleitung werden zwei Begriffe zur Hervorhebung von Informationen verwendet. **WICHTIG** weist auf spezielle mechanische Informationen hin, und **HINWEIS** hebt allgemeine Informationen hervor, die Ihre besondere Beachtung verdienen.

Inhalt

Sicherheit 3
Sichere Betriebspraxis 3
Sicherheits- und Bedienungsschilder 5
Einrichtung 9
1 Prüfen der Maschine 10
2 Anschließen der Unterlenkerarme 10
3 Anschließen des Oberlenkers 11
4 Anschließen der Zapfwelle 12
5 Einstellen der Schwenklenker 13
6 Seitliches Nivellieren des Aerifizierers 14
7 Einstellen des Rollenabstreifers 14
8 Montieren der Tines-Aufnahmen und der Tines 15

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Kontaktieren Sie uns unter www.Toro.com.
Druck: USA
Alle Rechte vorbehalten

9 Montieren der Rasenschutzvorrichtungen 15
10 Befestigen der Abdeckungsriegel (nur CE).....15
11 Entfernen des Sicherheitsständer.....16
Produktübersicht 17
Bedienelemente 17
Technische Daten 17
Anbaugeräte/Zubehör.....17
Betrieb 20
Einstellen der Aerifiziertiefe.....20
Verstehen der Traktorbedienelemente 20
Betriebsabläufe 21
Üben der Betriebsabläufe 21
Vorbereiten des Aerifizierens 21
Einsetzen der Maschine.....21
Aerifizieren von festem Boden 22
Verwenden von Nadel-Tines.....22
Vermeiden eines Anhebens der Wurzelzone 22
Einstellen von RotaLink 22
Transportieren der Maschine.....23
Reinigen der Maschine nach der Verwendung 23
Betriebshinweise 23
Wartung 25
Empfohlener Wartungsplan 25
Aufbocken der Maschine 25
Einfetten der Lager und Büchsen.....25
Prüfen des Ölstands im Getriebe 26
Wechseln des Getriebeöls 27
Prüfen der Spannung der Aerifizierkopfbefestigung.....27
Prüfen der Riemen 27
Einstellen der Riemenspannung 27
Austauschen des Treibriemens 28
Einstellen des seitlichen Schutzblechs.....30
Auswechseln der Rasenschutzvorrichtung.....30
Einstellung des Lochabstands 30
Synchronisierung des Aerifizierkopfes.....30
Entfernen des Aerifizierers vom Traktor.....31
Einlagerung 32

Sicherheit

Unsachgemäßer Einsatz oder falsche Wartung der Maschine kann zu Verletzungen führen. Durch das Befolgen dieser Sicherheitshinweise kann das Verletzungsrisiko verringert werden. Achten Sie immer auf das Warnsymbol. Es bedeutet Vorsicht, Warnung oder Gefahr – Hinweise für die Personensicherheit. Wenn die Anweisungen nicht beachtet werden, kann es zu Verletzungen ggf. tödlichen Verletzungen kommen.

Sichere Betriebspraxis

Voraussetzungen

- Der Besitzer dieses Aerifizierers muss Benutzer und Mitarbeiter bezüglich des Betriebs und der Sicherheit ausführlich unterweisen, bevor diese die Maschine bedienen dürfen. Wiederholen Sie solche Schulungen jährlich. Ein Fahrer, der nicht alle Bedienungs- und Sicherheitsvorschriften gründlich durchgelesen und verstanden hat, darf diese Maschine nicht bedienen. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut und lernen Sie, wie man die Maschine schnell abstellt.
- Das Fahrzeug darf niemals von Kindern betrieben werden. Auch Erwachsene dürfen das Gerät ohne entsprechende Anleitung nicht betreiben.
- Entfernen Sie Schmutz und alle Gegenstände, die den Betrieb eventuell stören könnten. Halten Sie alle Unbeteiligten aus dem Arbeitsbereich fern.
- Ermitteln und markieren Sie alle unterirdischen Hindernisse, wie z.B. Teile der Beregnungsanlage und Strom- und Telefonleitungen.
- Stellen Sie vor dem Anlassen sicher, dass der Traktor in der Neutral-Stellung und die Feststellbremse aktiviert ist. Weitere Informationen zum sicheren Anlassen finden Sie in der Bedienungsanleitung.
- Wenn der ProCore Aerifizierer am Heck des Traktors montiert ist, wird das Gewicht auf die Vorderachse des Traktors verringert. Sie müssen ggf. Ballast vorne am Traktor hinzufügen, um eine ausreichende Lenkkontrolle und Stabilität zu gewährleisten. Beachten Sie für Ballastangaben die Bedienungsanleitung der Zugmaschine.
- Halten Sie alle Schutzbleche und Sicherheitseinrichtungen an deren vorgesehener Stelle intakt. Sollte ein Schutzblech, eine Sicherheitsvorrichtung oder ein Schild beschädigt sein, reparieren Sie das entsprechende Teil bzw. tauschen Sie es aus, ehe Sie den Betrieb aufnehmen. Ziehen Sie ebenfalls alle lockeren Muttern und Schrauben fest, um den sicheren Betriebszustand der Maschine zu jeder Zeit sicherzustellen.
- Bedienen Sie die Maschine nie, wenn Sie Sandalen, Tennis- und Laufschuhe oder kurze Hosen tragen. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke, die sich in sich bewegenden Teilen verfangen könnten. Tragen Sie

immer lange Hosen und fest Schuhe. Wir empfehlen das Tragen einer Schutzbrille, von Sicherheitsschuhen, einem Gehörschutz und Helm , wie es von einigen örtlichen Behörden und Versicherungsgesellschaften vorgeschrieben ist.

Betrieb

- Halten Sie alle Unbeteiligten und Haustiere aus dem Arbeitsbereich fern.
- Der Einsatz der Maschine erfordert Ihre volle Aufmerksamkeit. Um einem Verlust über die Kontrolle der Maschine vorzubeugen:
  - Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
  - Achten Sie auf Löcher und andere versteckte Gefahren.
  - Transportieren Sie die Maschine nicht in der Nähe von Sandgruben, Gräben, Wasserläufen oder anderen Gefahrenbereichen.
  - Reduzieren Sie an Hängen und bevor Sie scharf wenden Ihre Geschwindigkeit, um einem Umkippen und einem Kontrollverlust vorzubeugen.
  - Schauen Sie hinter den Aerifizierer, bevor Sie rückwärts fahren.
- Wenn die Tines auf einen festen Gegenstand prallen oder die Maschine abnormal vibriert, kuppeln Sie die Zapfwelle aus, aktivieren die Feststellbremse und stellen den Motor ab. Ziehen Sie den Zündschlüssel ab. Prüfen Sie den Aerifizierer und die Zugmaschine auf eventuelle Schäden. Reparieren Sie alle Schäden vor dem erneuten Starten des Motors und dem Betrieb der Tines. Stellen Sie sicher, dass sich die Tines in einwandfreiem Zustand befinden.
- Kuppeln Sie den Aerifiziererantrieb aus, bevor Sie die Maschine unbeaufsichtigt zurücklassen, senken den Aerifizierer ab und aktivieren die Feststellbremse. Stellen Sie den Motor ab.
- Steigen Sie nie vom Traktor ab, solange er sich noch bewegt. Besteigen Sie nie den Traktor oder steigen von ihm ab, während der Motor läuft und der Zapfwellenantrieb eingekuppelt ist. Klettern Sie nie über die Zapfwelle, um auf die andere Seite des Aerifizierers zu gelangen – gehen Sie immer um die Maschine herum.
- Stellen Sie den Aerifizierer auf eine feste, ebene Oberfläche und montieren die Sicherungsständer für den Aerifizierer, bevor Sie ihn vom Traktor abtrennen.
- Wenn Sie in die Erde stechen müssen, verwenden Sie ein nichtleitendes Material, um bei der Anwesenheit von stromführenden Leitungen einem Stromschlag vorzubeugen.

Transport

- Stellen Sie sicher, dass Sie alle Vorschriften hinsichtlich des Transports von Maschinen auf öffentlichen Straßen befolgen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Reflektoren und Scheinwerfer vorschriftsmäßig vorhanden und für überholende und entgegenkommende Verkehrsteilnehmer sichtbar sind.
- Lassen Sie während des Transports nie irgendjemand auf der Maschine mitfahren.
- Reduzieren Sie auf unbefestigten Straßen und Oberflächen die Geschwindigkeit.
- Auf Straßen müssen unabhängige Bremsen IMMER miteinander verbunden werden.

Zapfwelle

- Wir empfehlen Ihnen nachdrücklich, sich für das Demontieren oder Reparieren der Stahlteile der Zapfwelle (Rohre, Lager, Gelenke usw.) an Ihren Toro-Vertragshändler zu wenden. Beim Entfernen von Bauteilen zur Reparatur und deren erneutem Zusammenbau können gewisse Teile Defekte erleiden, wenn diese Arbeit nicht mit den korrekten Werkzeugen durchgeführt wird, die in der Vertragswerkstatt zur Verfügung stehen.
- Die Zapfwelle darf nur bei montierten Schutzvorrichtungen eingesetzt werden, d. h. nicht wenn diese nur teilweise vorhanden oder defekt sind, oder wenn die Drehsperrketten nicht einwandfrei eingehakt sind, womit der maximale Drehwinkel der Zapfwelle ohne ein Zerbrechen der Ketten sichergestellt wird.

Wartung

- Stellen Sie vor der Durchführung von Einstellungen und Wartungsarbeiten am Aerifizierer den Motor ab, kuppeln Sie die Zapfwelle aus und aktivieren die Feststellbremse, bevor Sie vom Traktor absteigen. Stellen Sie sicher, dass der Aerifizierer Bodenkontakt hat oder auf den/dem hinteren Laufrollen/Ständer steht.
- Stützen Sie die Maschine mit Blöcken, Wagenhebern oder auf Sicherheitsständern ab, wenn Sie unter der Maschine arbeiten. Verlassen Sie sich nicht darauf, dass die Hydraulikanlage des Traktors die Maschine abstützt.
- Stellen Sie alle Bedienelemente in die Neutral-Stellung, stellen Sie den Motor ab, aktivieren die Feststellbremse und warten Sie dann ab, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind. Beginnen Sie erst jetzt mit der Wartung, Einstellung oder Entfernung von Verstopfungen am Aerifizierer.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Maschine jederzeit in einem einwandfreien Betriebszustand befindet, indem Sie Muttern und Schrauben festgezogen halten. Prüfen Sie die Befestigungsschrauben regelmäßig, um deren vorschriftsmäßiges Drehmoment sicherzustellen.
- Prüfen und stellen Sie die Riemenspannung nicht bei laufendem Motor ein.
- Stellen Sie nach der Wartung oder Einstellung der Maschine sicher, dass alle Schutzvorrichtungen wieder eingebaut sind und die Haube geschlossen ist.

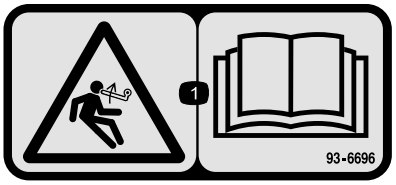
- Führen Sie nur die in dieser Anleitung beschriebenen Wartungsarbeiten durch. Wenden Sie sich bitte, falls größere Reparaturen erforderlich werden sollten oder Sie praktische Unterstützung benötigen, an Ihren Toro-Vertragshändler.
- Sie sollten immer Originalersatzteile von Toro verwenden, um Ihre Investition zu schützen und die optimale Leistung zu erhalten. In puncto Zuverlässigkeit liefert Toro Ersatzteile, die genau gemäß den technischen Spezifikationen unserer Geräte entwickelt wurden. Bestehen Sie daher immer auf Originalersatzteile von Toro.

Sicherheit bei der Einlagerung

- Lagern Sie den Aerifizierer auf einer ebenen Fläche.
- Stellen Sie den Aerifizierer abseits von menschlicher Aktivität ab.
- **HALTEN SIE KINDER** von dem Lagerort der Maschine fern.
- Stellen Sie sicher, dass der Aerifizierer auf festem Boden steht, sodass er nicht einsinken und umkippen kann.
- Stellen Sie sicher, dass die Klappstecker des Sicherungsständers befestigt sind.

Sicherheits- und Bedienungsschilder

Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



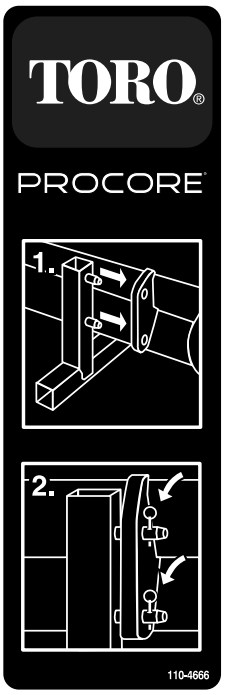
93–6696

1. Gefahr gespeicherter Energie: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



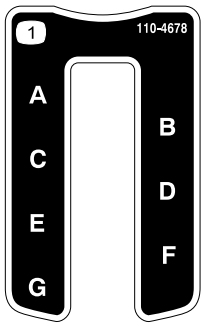
110-4665

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung.*.



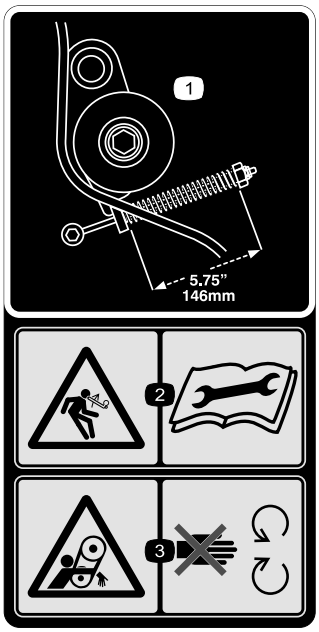
110-4666

1. Setzen Sie die Pfosten im Ständer in die Löcher im Rahmen ein.
2. Befestigen Sie den Rahmen mit Stiften am Ständer.



110-4678

1. Aerifiziertiefe



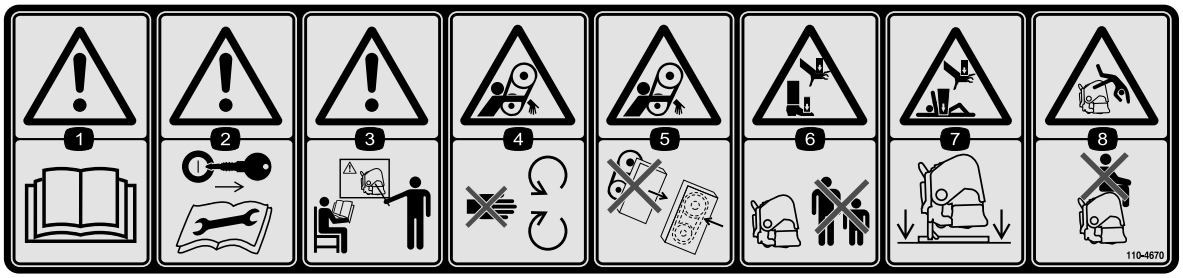
110-4667

1. Federlänge
2. Gefahr gespeicherter Energie: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
3. Verfanggefahr im Riemen: Halten Sie sich von sich drehenden Teilen fern.



110-4668

1. Verfanggefahr in der Welle: Halten Sie sich von beweglichen Teilen fern.
2. ZWA-Geschwindigkeit und Eingangsrichtung.
3. Befestigen Sie das Befestigungskabel mit einem Clip, wenn das Gerät nicht verwendet wird. Stützen Sie die Zapfwelle mit dem Befestigungskabel ab, wenn die Maschine nicht an den Traktor angeschlossen ist.



110-4670

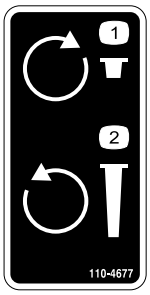
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Warnung: Ziehen Sie vor dem Ausführen von Kundendienst- oder Wartungsarbeiten den Zündschlüssel ab und lesen Sie die Bedienungsanleitung durch.
3. Warnung: Verwenden Sie das Gerät erst, nachdem Sie geschult wurden.
4. Verfanggefahr im Riemen: Halten Sie sich von sich drehenden Teilen fern.
5. Verfanggefahr beim Riemen: Nehmen Sie keine Schutzvorrichtungen ab.
6. Quetschgefahr für Hände und Füße: Achten Sie darauf, dass Unbeteiligte den Sicherheitsabstand zur Maschine einhalten.
7. Quetschgefahr für Hände und Körper: Stützen Sie die Maschine mit dem Ständer ab, wenn sie nicht verwendet wird.
8. Fallgefahr: Nehmen Sie nie Passagiere mit.



92–1581

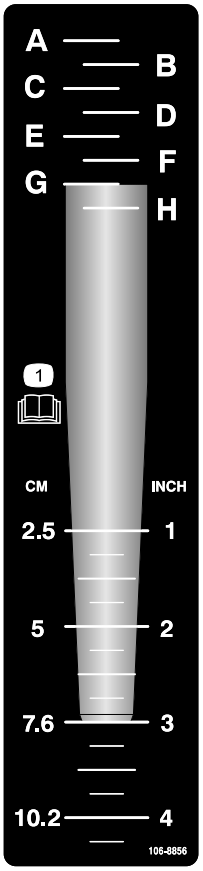


92–1582



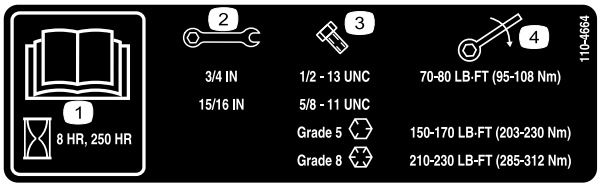
110-4677

1. Zum Verringern der Aerifiziertiefe nach links drehen.
2. Zum Erhöhen der Aerifiziertiefe nach rechts drehen.



106-8856

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



110-4664

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Schlüsselgröße
3. Schraubengröße
4. Drehmoment

Einrichtung

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Prüfen Sie die Maschine.
2	Klappstecker	2	Anschließen der Unterlenkerarme.
3	Steckstift Klappstecker	1 1	Schließen Sie den Oberlenker an.
4	Schraube (1/2" x 3") Mutter (1/2") Kurze Antriebswelle, Bestellnummer 115-2839 (wird u. U. benötigt und ist separat erhältlich)	1 1 –	Schließen Sie die Zapfwelle an.
5	Keine Teile werden benötigt	–	Stellen Sie die Schwenklenker ein.
6	Keine Teile werden benötigt	–	Nivellieren Sie den Aerifizierer seitlich.
7	Keine Teile werden benötigt	–	Stellen Sie den Rollenabstreifer ein.
8	Keine Teile werden benötigt	–	Montieren Sie die Tines-Aufnahmen und die Tines.
9	Rasenschutzbleche (nicht mitgeliefert)	–	Montieren Sie die Rasenschutzvorrichtungen.
10	CE-Compliance-Kit, Bestellnummer 110–4693 (nicht mitgeliefert)	1	Befestigen Sie die Abdeckungsriegel (nur für CE erforderlich)
11	Klappstecker (ProCore 864) Klappstecker (ProCore 1298)	4 8	Nehmen Sie die Sicherheitsständer ab.

1

Prüfen der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

ProCore 864

Verwenden Sie die folgende Liste als Referenz:

- Mindestens eine Zapfwelle mit 30 PS bei Verwendung unter leichten bis normalen Bedingungen (Sand- oder Lehmböden mit normaler Bodenverdichtung)
- Mindestens eine Zapfwelle mit 35 PS bei einem Einsatz unter normalen bis schwierigen Bedingungen (schwerer Lehmboden, Lehmboden und steiniger Boden mit überdurchschnittlicher Bodenverdichtung).
- Dreipunktanbaurichtung der Gruppe I oder II. Nennhubkraft mindestens 714 kg.
- Zapfwellendrehzahl am Traktor: 540 U/min.
- Entsprechender Frontballast
- Richtiger Reifendruck

⚠ ACHTUNG

Stellen Sie den Reifendruck nie höher oder niedriger ein als vom Reifenhersteller empfohlen.

ProCore 1298

Verwenden Sie die folgende Liste als Referenz:

- Mindestens eine Zapfwelle mit 45 PS bei Verwendung unter leichten bis normalen Bedingungen (Sand- oder Lehmböden mit normaler Bodenverdichtung)
- Mindestens eine Zapfwelle mit 50 PS bei einem Einsatz unter normalen bis schwierigen Bedingungen (schwerer Lehmboden, Lehmboden und steiniger Boden mit überdurchschnittlicher Bodenverdichtung).
- Dreipunkt-Anbauvorrichtung der Gruppe II. Nennhubkraft mindestens 1.043 kg.
- Zapfwellendrehzahl am Traktor: 540 U/min.
- Entsprechender Frontballast
- Richtiger Reifendruck

⚠ ACHTUNG

Stellen Sie den Reifendruck nie höher oder niedriger ein als vom Reifenhersteller empfohlen.

Traktorteile (Bild 4)

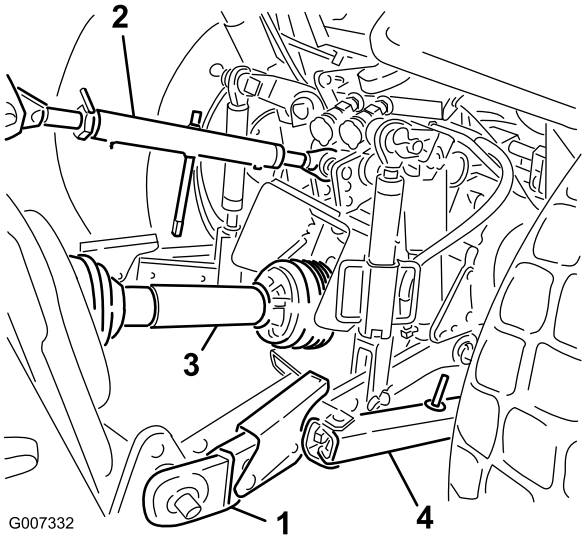


Bild 4

1. Unterlenker
2. Oberlenker
3. Zapfwelle
4. Schwenklenker

Ballastanforderung

⚠ WARNUNG:

Wenn der ProCore Aerifizierer am Heck des Traktors montiert ist, wird das Gewicht auf die Vorderachse verringert.

Wenn Sie den erforderlichen Ballast nicht hinzufügen, kann dies zu Unfällen und schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

- **Sie müssen ggf. Ballast vorne am Traktor hinzufügen, um eine ausreichende Lenkkontrolle und Stabilität zu gewährleisten.**
- **Beachten Sie für Ballastangaben die Bedienungsanleitung des Traktors.**

2

Anschließen der Unterlenkerarme

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Klappstecker

Verfahren

1. Zum Anbauen muss der Aerifizierer auf einer flachen, ebenen Fläche stehen.

2. Fahren Sie den Aerifizierer gerade an, bis die Unterlenker mit den Anbauvorrichtungsstiften ausgefluchtet sind.
3. Stellen Sie sicher, dass die Zapfwelle ausgekuppelt ist.
4. Aktivieren Sie die Feststellbremse, stellen den Motor ab und ziehen den Zündschlüssel ab. Warten Sie, bis der Motor und alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Fahrersitz verlassen.

   Hinweis: Befestigen Sie die Anbauvorrichtungsstifte für die größte Bodenfreiheit in den unteren Befestigungslöchern (Bild 5). Weitere Informationen zur Verwendung der oberen Befestigungslöcher finden Sie unter „Einbauen der Zapfwelle“.

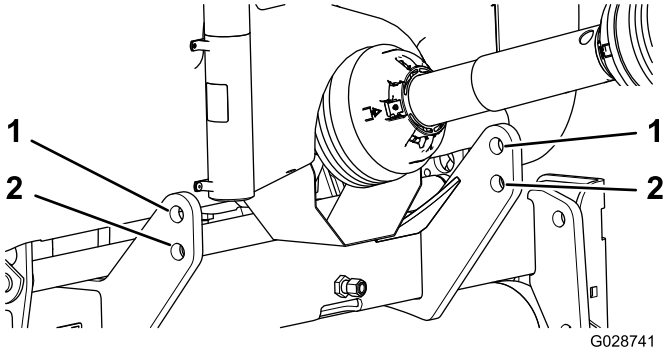


Bild 5

1. Oberes Loch
2. Unteres Loch

5. Stecken Sie den rechten und linken unteren Gestängearm auf die Anbauvorrichtungsstifte (Bild 6).

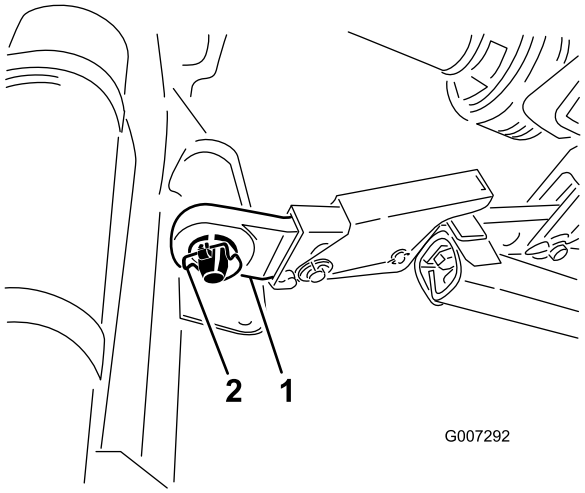


Bild 6

1. Unterlenker
2. Klappstecker

6. Befestigen Sie die unteren Gestängearme mit Klappsteckern an den Anbauvorrichtungsstiften (Bild 6).

3

Anschließen des Oberlenkers

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Steckstift
1	Klappstecker

Verfahren

Hinweis: Für die besten Aerifizierungslöcher muss der Aerifizierer beim Einsatz vorne vertikal sein (Bild 7). Stellen Sie den Oberlenker zum Justieren dieses Winkels ein. Weitere Informationen finden Sie unter Betrieb (Seite 20).

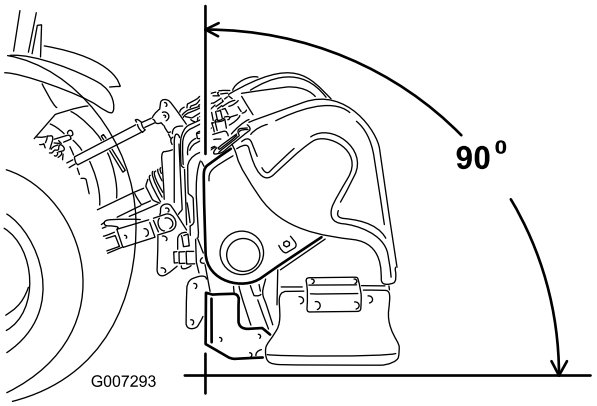


Bild 7

1. Stecken Sie den Oberlenker in das untere Loch in der Halterung und befestigen Sie ihn mit dem Steckstift und Klappstecker (Bild 8).

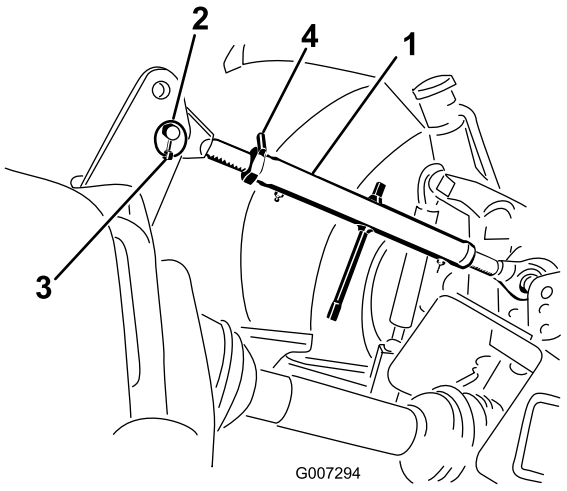


Bild 8

1. Oberlenker
2. Steckstift
3. Klappstecker
4. Sperrmutter

2. Schmieren Sie die Stahlgewinderohre am Oberlenker ein.
3. Drehen Sie den Oberlenker, um den Lenker festzuziehen. Stellen Sie ihn ein, bis die Vorderseite des Aerifiziererrahmens 90 Grad von der Horizontalen ist (Bild 8).
4. Ziehen Sie die Sicherungsmutter fest, um das obere Gestänge zu befestigen.

4

Anschließen der Zapfwelle

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Schraube (1/2" x 3")
1	Mutter (1/2")
–	Kurze Antriebswelle, Bestellnummer 115-2839 (wird u. U. benötigt und ist separat erhältlich)

Verfahren

Wichtig: Montieren Sie bei Bedarf die kurze Antriebswelle (separat erhältlich). Meistens wird die kurze Antriebswelle nicht benötigt.

Ermitteln Sie mit Bild 9 die Stellung der Zapfwellen-Ausgabewelle am Traktor relativ zur Stellung der unteren Längslenker. Dieser Abstand ist der M-Wert. Die normale Antriebswelle, die mit dem Aerifizierer ausgeliefert wird, passt für einen Traktor mit M-Wert bis zu 48,89 cm. Wenn der M-Wert kleiner ist, ist eine optionale kürzere Zapfwelle (115-2839) erhältlich, die für einen Traktor mit einem M-Wert bis zu 39,37 cm passt.

Es kann nützlich sein, ein Lineal über die Enden der Längslenker zu legen, um den Abstand zwischen Ihnen und dem Ende der Zapfwellen-Ausgabewelle zu ermitteln. In der Bedienungsanleitung des Traktors finden Sie Informationen für mögliche Längeneinstellungen im Design der Längslenker des Traktors. Wenden Sie sich an Ihren offiziellen Toro Vertragshändler, wenn Sie beim Messen dieser Werte Hilfe benötigen oder die Antriebswelle (115-2839) bestellen müssen.

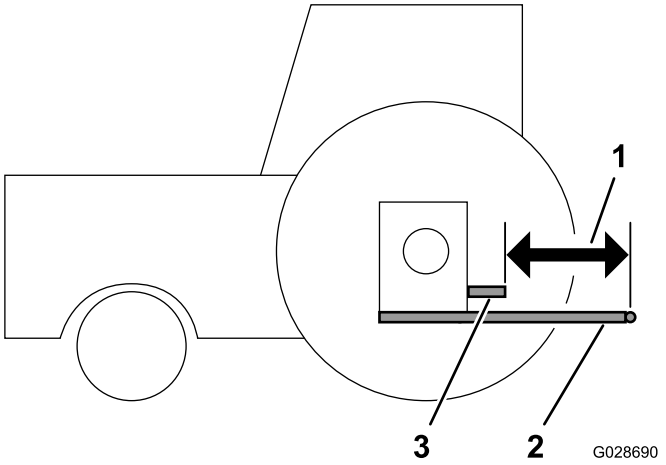


Bild 9

1. M-Wert
2. Untere Längslenker
3. Zapfwellen-Ausgabewelle des Traktors

1. Nur ProCore 864: Nehmen Sie die untere Abdeckung der Zapfwelle ab (Bild 10).

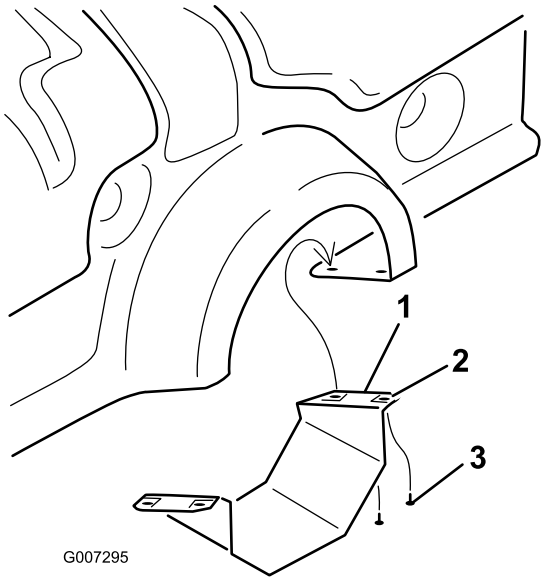


Bild 10

1. Untere Zapfwellenabdeckung (nur ProCore 864)
2. Tinnerman-Mutter
3. Schraube

2. Befestigen Sie die Zapfwelle mit einer Schraube (1/2" x 3") und einer Mutter (1/2") an der Getriebeantriebswelle (Bild 11).

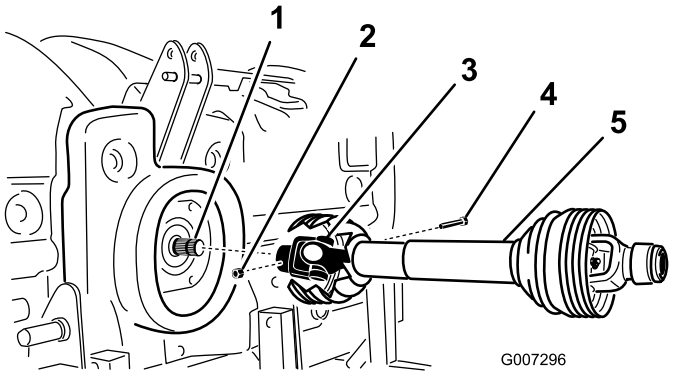


Bild 11

1. Getriebeantriebswelle
2. Mutter
3. Zapfwellenkupplung
4. Schraube
5. Zapfwelle

3. Schließen Sie die Zapfwelle an der Zapfwelle des Traktors an.

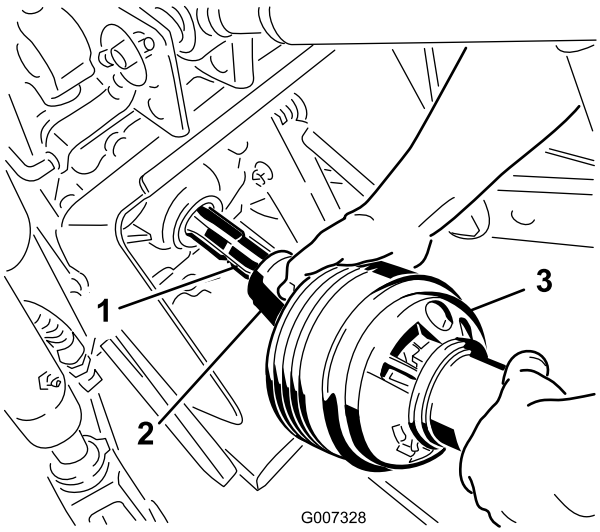


Bild 12

1. Traktorausgabewelle
2. Zapfwellenkupplung
3. Zapfwelle

4. Schieben Sie die Zapfwelle soweit es geht nach vorne.
5. Ziehen Sie den Schließring zurück, um die Zapfwelle zu befestigen. Schieben Sie die Zapfwelle hin und her, um sicherzustellen, dass sie einwandfrei befestigt ist.
6. Nur CE-Modelle: Schließen Sie die Sicherheitsketten des Schutzbleches von den Antriebswellenabschnitten an die geschweißten Clips an den Gestängearmen an. Stellen Sie sicher, dass die Ketten beim Anheben und Absenken des Aerifizierer nicht stramm werden.

⚠ ACHTUNG

Nehmen Sie die Zapfwellenschutzbleche nie ab, um Körperverletzungen zu vermeiden. CE-Modelle: Schließen Sie die Schutzblechketten an den Lenkern an, damit sich die Schutzbleche nicht beim Betrieb des Geräts drehen.

7. ProCore 864: Montieren Sie das untere Schutzblech der Zapfwelle am Aerifizierer.
8. Stellen Sie sicher, dass die Teleskopstange eine Überschneidung von mindestens 76 mm hat, wenn der Aerifizierer auf die maximale Höhe angehoben ist.

   Messen Sie den Abstand zwischen den Endschutzblechen, um die Überschneidung zu prüfen, siehe Bild Bild 13. Dieser Wert darf nicht über 406 mm liegen. Versetzen Sie sonst die unteren Hubstifte in die oberen Löcher.

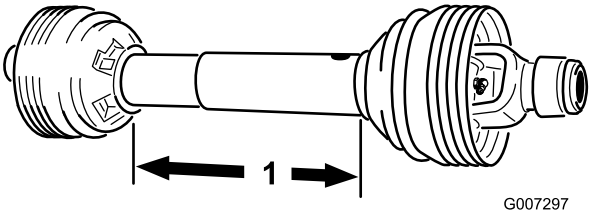


Bild 13

1. 406 mm

5

Einstellen der Schwenklenker

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Der ProCore 864 ist von der Mittellinie des Traktors versetzt. Die Zapfwelle ist um 1,57 Zoll nach links von der Mittellinie, und der Aerifizierer ist um 5,70 Zoll nach rechts von der Mittellinie versetzt. Stellen Sie die Schwenklenker nach Bedarf ein.

Der ProCore 1298 ist mit der Mittellinie des Traktors zentriert. Stellen Sie die Schwenklenker nach Bedarf ein.

Stellen Sie die Schwenklenker an den unteren Zugarmen der Dreipunkt-Anbauvorrichtung so ein, dass diese höchstens 25 mm seitlich schwenken können (Bild 14).

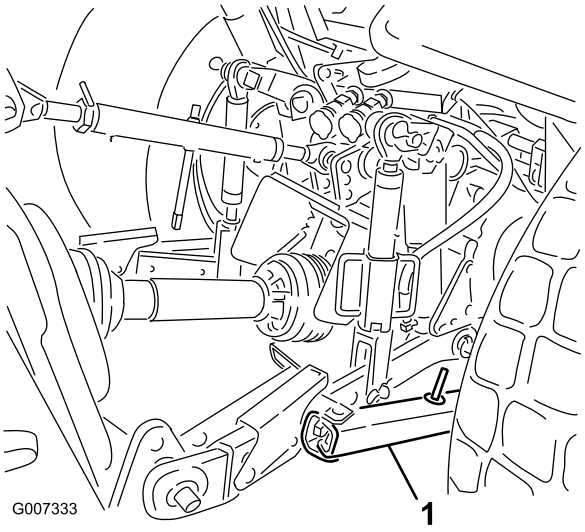


Bild 14

1. Schwenklenker

Stellen Sie die Unterlenker so ein, dass sie die Befestigungsplatten des Aerifizierers berühren. Dadurch reduziert sich die Beanspruchung der Stifte. Setzen Sie zwischen dem Unterlenkerarm und dem Klappstecker Scheiben ein, um die Belastung der Hubstifte zu reduzieren, wenn die Zugmaschine mit Schwenkketten statt Schwenklenkern ausgerüstet ist.

Hinweis: Beachten Sie für weitere sichere Einbau und Einstellmaßnahmen die Bedienungsanleitung des Traktors.

6

Seitliches Nivellieren des Aerifizierers

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Stellen Sie den Traktor und den Aerifizierer auf eine ebene, feste Oberfläche.
2. Legen Sie eine Wasserwaage auf den Aerifiziererrahmen und prüfen Sie das seitliche Niveau (Bild 15).

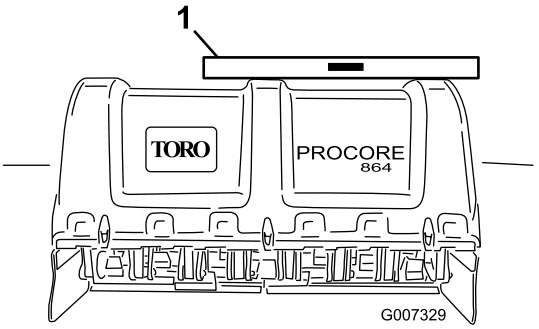


Bild 15

1. Niveau

3. Drehen Sie den einstellbaren Stangenkörper (wo vorhanden) zum Anheben oder Absenken des Unterlenkers, bis der Aerifizierer von Seite zu Seite nivelliert ist.

   Hinweis: Weitere Informationen zu den Einstellungsschritten finden Sie in der Bedienungsanleitung des Traktors.

7

Einstellen des Rollenabstreifers

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Stellen Sie den Rollenabstreifer so ein, dass zwischen dem Abstreifer und der Rolle ein Abstand von 1 mm bis 2 mm besteht.

1. Lösen Sie die Befestigungen, mit denen die Enden des Abstreifers an der Nase des Rollenabstreifers befestigt sind (Bild 16).

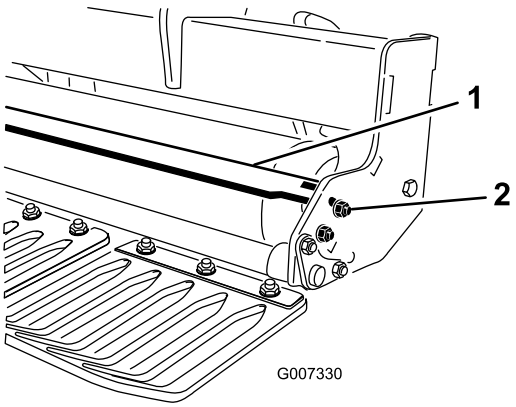


Bild 16

1. Rollenabstreifer
2. Mutter

2. Schieben Sie den Rollenabstreifer hinein oder ziehen ihn heraus, bis die gewünschte Stellung erzielt ist, und ziehen Sie dann die Befestigungen fest.
3. Nur ProCore 864: Der Anschlagbolzen an der mittleren Stütze kann auch eingestellt werden, um den richtigen Abstand zu erhalten.

8

Montieren der Tines-Aufnahmen und der Tines

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Für den Aerifizierer wird ein breites Angebot an Tines und Tines-Aufnahmen angeboten. Wählen Sie für die jeweilige Arbeit den richtigen Tines-Typ, die Tines-Größe und den Abstand. Bauen Sie die Tines-Aufnahme und die Tines gemäß der mit jedem Tines-Kit gelieferten Installationsanleitungen ein. Informationen zum Zubehör finden Sie unter Bild 21 und Bild 22.

Wichtig: Aktivieren Sie den Aerifizierer nie ohne eingebaute Tines-Aufnahmen. Die Arme können sich sonst zu stark bewegen und den Aerifiziererrahmen beschädigen.

9

Montieren der Rasenschutz-vorrichtungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

–	Rasenschutzbleche (nicht mitgeliefert)

Verfahren

Für den Aerifizierer wird eine breite Palette von Rasenschutzvorrichtungen angeboten. Verwenden Sie die passenden Rasenschutzvorrichtungen für die verwendeten Tines-Aufnahmen.

1. Lockern Sie die Muttern, mit denen die Klemmen der Rasenschutzvorrichtung an der Werkzeugleiste der Rasenschutzvorrichtung befestigt sind (Bild 17).

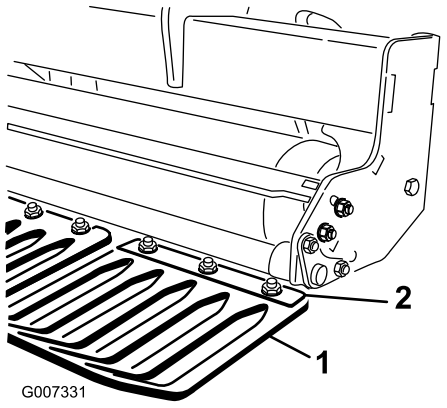


Bild 17

1. Rasenschutzvorrichtung
2. Klemme für Rasenschutzvorrichtung

2. Schieben Sie die passende Rasenschutzvorrichtung unter die Klemme der Rasenschutzvorrichtung.
3. Stellen Sie die Rasenschutzvorrichtungen von links nach rechts so ein, dass der Abstand zu den Tines in jedem Schlitz gleich ist.
4. Ziehen Sie die Muttern fest, mit denen die Rasenschutzvorrichtung befestigt ist.
5. Montieren Sie die restlichen Rasenschutzvorrichtungen und befestigen die Klemmen der Rasenschutzvorrichtung.

   Wichtig: Prüfen Sie vom Heck der Maschine aus, ob die Tines mit der Mitte der Lücken in den Rasenschutzvorrichtungen ausgefluchtet sind.

10

Befestigen der Abdeckungsriegel (nur CE)

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	CE-Compliance-Kit, Bestellnummer 110–4693 (nicht mitgeliefert)

Verfahren

Hinweis: Für diesen Schritt benötigen Sie das CE-Compliance-Kit, Bestellnummer 110-4693.

1. Montieren Sie am Modell ProCore 864 mit einer Gewindeschraube (insgesamt vier) eine Sperrhalterung über der linken und rechten unteren Abdeckung und den Riegeln der oberen Abdeckung (Bild 18).

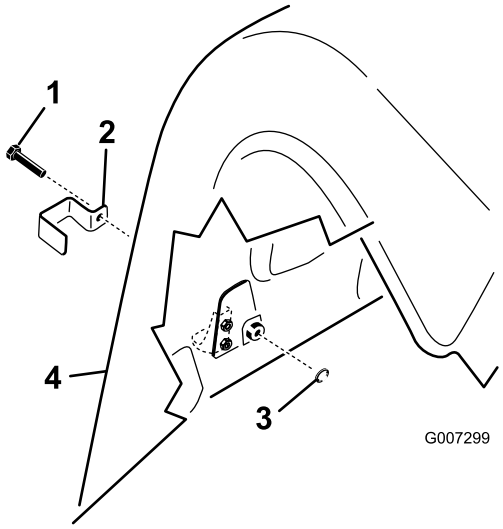


Bild 18

1. Gewindeschraube
2. Sperrhalterung
3. Interne Sicherungsscheibe
4. Hintere Abdeckung

2. Montieren Sie am Modell ProCore 1298 mit einer Gewindeschraube (drei pro Aerifizierkopf, insgesamt sechs) eine Sperrhalterung über allen unteren Abdeckungsriegel hinten und über den äußeren Abdeckungsriegeln oben, siehe Bild 18.
3. Schrauben Sie eine interne Sicherungsscheibe mit einer Zange oder einem verstellbaren Schraubenschlüssel auf jede Schraube (ein bis zwei Gewindeumdrehungen), um den Riegel zu befestigen (Bild 18).

11

Entfernen des Sicherheitsständer

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

4	Klappstecker (ProCore 864)
8	Klappstecker (ProCore 1298)

Verfahren

1. Heben Sie den Aerifizierer 7,6 cm bis 15,2 cm vom Boden ab.
2. Entfernen Sie die Muttern und Sicherungsscheiben, mit denen die Sicherheitsständer am Aerifizierer befestigt sind (Bild 19).

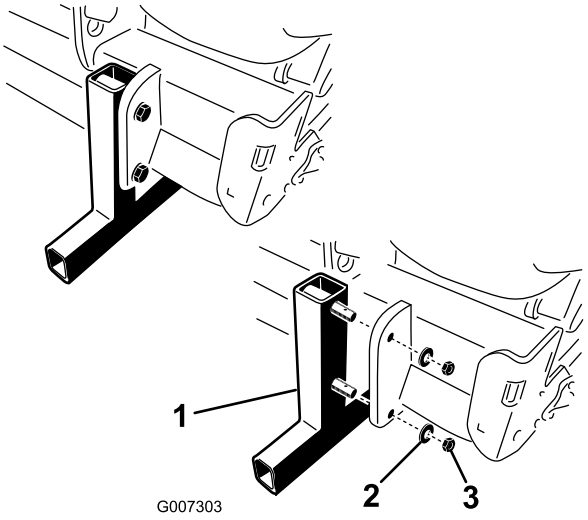


Bild 19

1. Sicherheitsständer
2. Sicherungsscheibe
3. Mutter

3. Nehmen Sie die Sicherheitsständer ab.
4. Setzen Sie die Klappstecker (von den losen Teilen) während der Einlagerung in die Ständerstifte (Bild 19).
5. Verwenden Sie die Sicherheitsständer immer, wenn der Aerifizierer vom Traktor entfernt wird.

Produktübersicht

Bedienelemente

Tiefeneinsteller

Drehen Sie die Antriebswelle des Tiefeneinstellers nach rechts, um die Aerifiziertiefe zu verringern, oder nach links, um sie zu erhöhen (Bild 20).

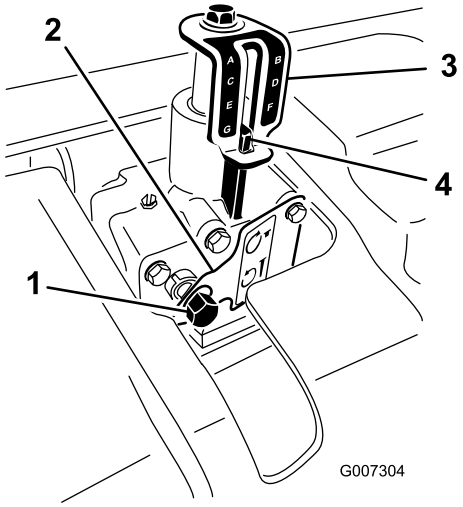


Bild 20

1. Eingangswelle des Tiefeneinstellers
2. Sicherungsplatte
3. Tiefenanzeigeaufkleber
4. Tiefenausrichtungsmarkierung

Hinweis: Bei siebzehn (17) Umdrehungen des Tiefeneinstellers ändern Sie die Tiefe um ungefähr 6,4 mm.

Technische Daten

Hinweis: Technische und konstruktive Änderungen vorbehalten.

Aerifizierer ProCore 864

Breite des Arbeitsbereichs	163 cm (64 Zoll)
Gesamtbreite	170 cm (67 Zoll)
Gesamtlänge	89 cm (35 Zoll)
Gesamthöhe	98 cm
Gewicht	714 kg (1.575 lb)

Aerifizierer ProCore 1298

Breite des Arbeitsbereichs	249 cm (98 Zoll)
Gesamtbreite	257 cm (101 Zoll)
Gesamtlänge	89 cm (35 Zoll)
Gesamthöhe	98 cm (38,5 Zoll)
Gewicht	1.043 kg (2.300 lb)

Anbaugeräte/Zubehör

Ein Sortiment an Originalanbaugeräten und -zubehör von Toro wird für diese Maschine angeboten, um den Funktionsumfang des Geräts zu erhöhen und zu erweitern. Wenden Sie sich an den offiziellen Servicehändler oder Vertragshändler oder gehen Sie zu www.Toro.com für eine Liste der zugelassenen Anbaugeräte und des zugelassenen Zubehörs.

Bild 21

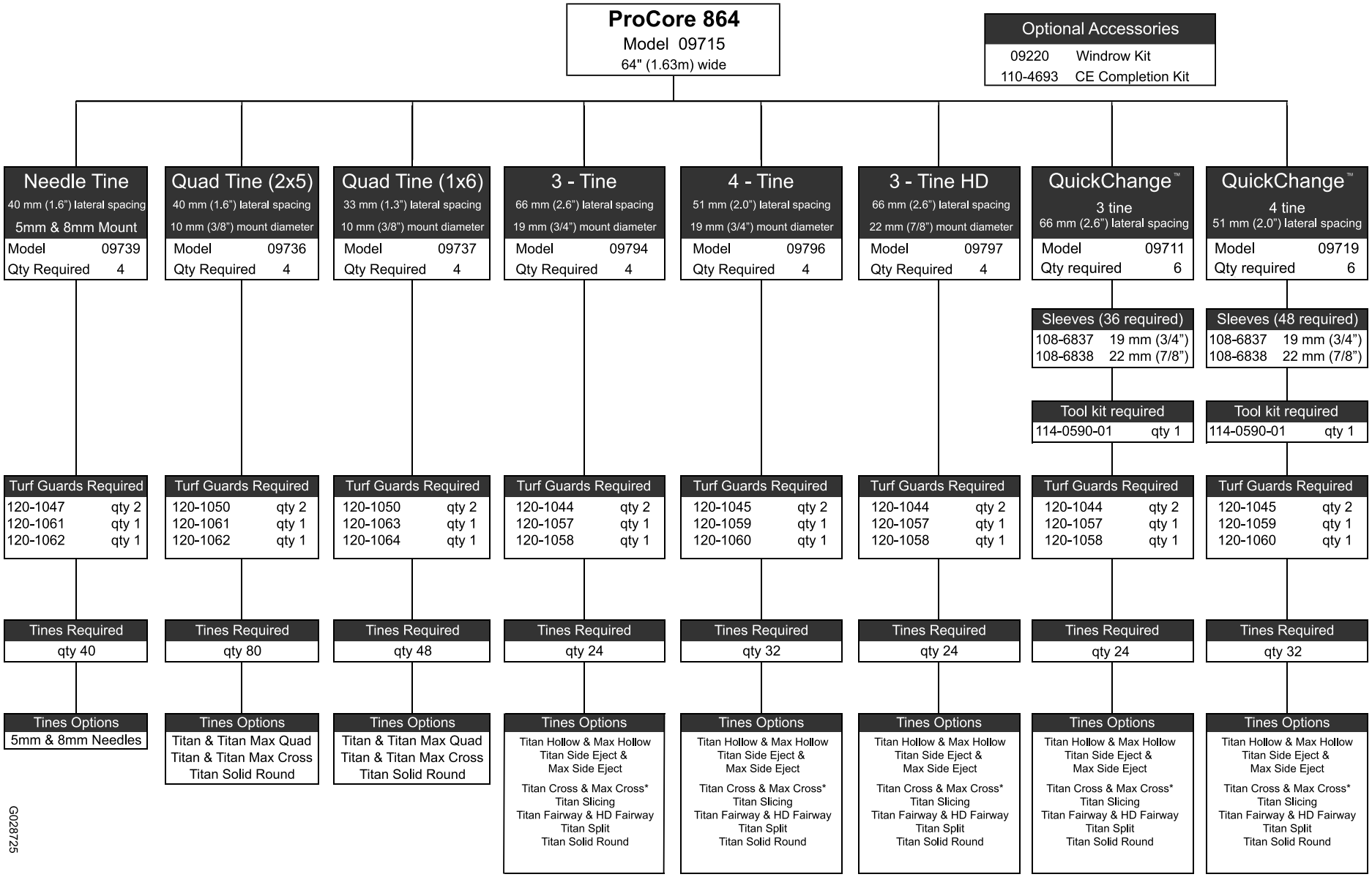
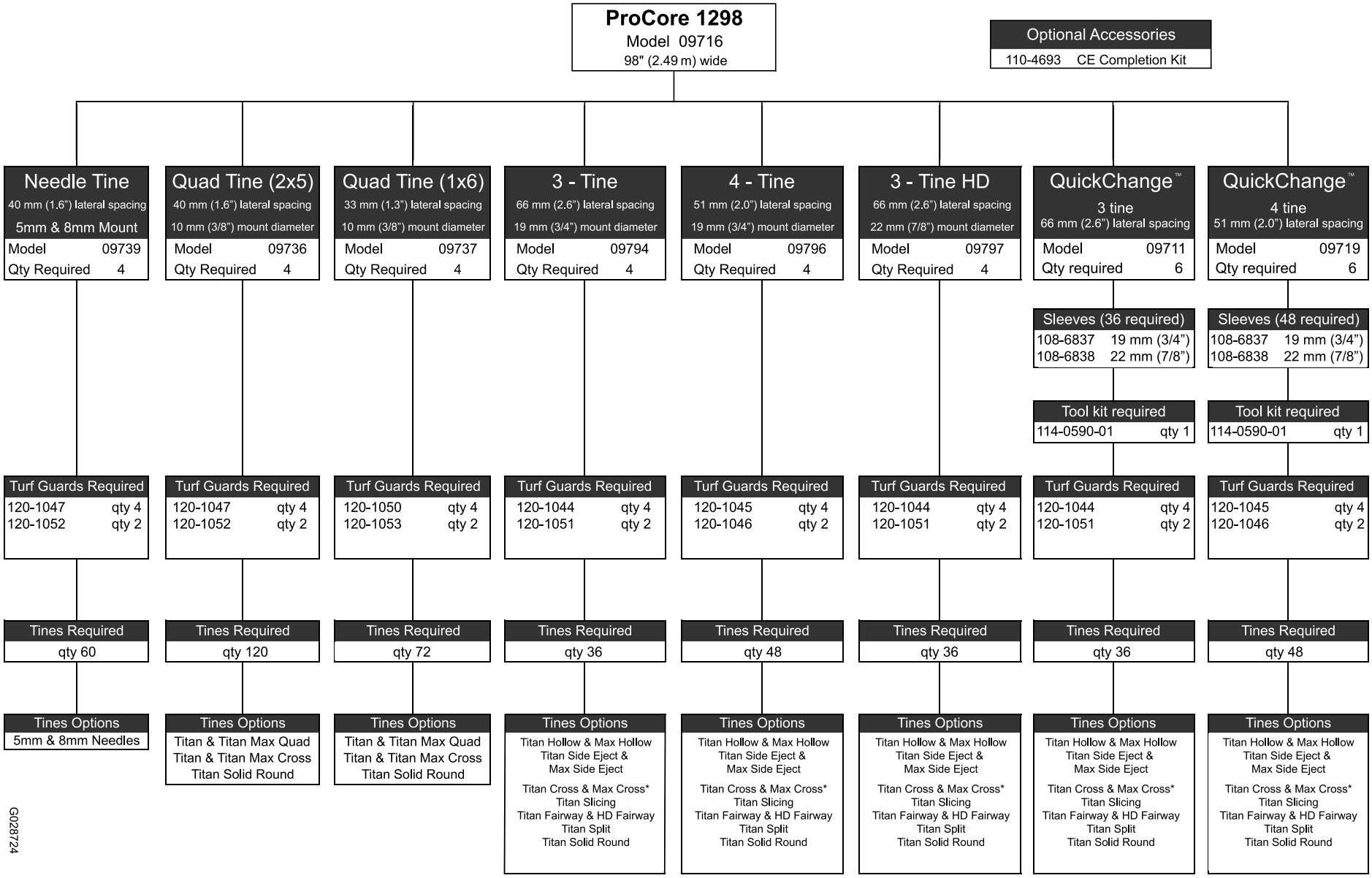

ProCore 864
Model 09715
64" (1.63m) wide
Optional Accessories
09220 Windrow Kit
110-4693 CE Completion Kit
Needle Tine
40 mm (1.6") lateral spacing
5mm & 8mm Mount
Model 09739
Qty Required 4
Quad Tine (2x5)
40 mm (1.6") lateral spacing
10 mm (3/8") mount diameter
Model 09736
Qty Required 4
Quad Tine (1x6)
33 mm (1.3") lateral spacing
10 mm (3/8") mount diameter
Model 09737
Qty Required 4
3 - Tine
66 mm (2.6") lateral spacing
19 mm (3/4") mount diameter
Model 09794
Qty Required 4
4 - Tine
51 mm (2.0") lateral spacing
19 mm (3/4") mount diameter
Model 09796
Qty Required 4
3 - Tine HD
66 mm (2.6") lateral spacing
22 mm (7/8") mount diameter
Model 09797
Qty Required 4
QuickChange™
3 tine
66 mm (2.6") lateral spacing
Model 09711
Qty required 6
QuickChange™
4 tine
51 mm (2.0") lateral spacing
Model 09719
Qty required 6
Sleeves (36 required)
108-6837 19 mm (3/4")
108-6838 22 mm (7/8")
Sleeves (48 required)
108-6837 19 mm (3/4")
108-6838 22 mm (7/8")
Tool kit required
114-0590-01 qty 1
Tool kit required
114-0590-01 qty 1
Turf Guards Required
120-1047 qty 2
120-1061 qty 1
120-1062 qty 1
Turf Guards Required
120-1050 qty 2
120-1061 qty 1
120-1062 qty 1
Turf Guards Required
120-1050 qty 2
120-1063 qty 1
120-1064 qty 1
Turf Guards Required
120-1044 qty 2
120-1057 qty 1
120-1058 qty 1
Turf Guards Required
120-1045 qty 2
120-1059 qty 1
120-1060 qty 1
Turf Guards Required
120-1044 qty 2
120-1057 qty 1
120-1058 qty 1
Turf Guards Required
120-1044 qty 2
120-1057 qty 1
120-1058 qty 1
Turf Guards Required
120-1045 qty 2
120-1059 qty 1
120-1060 qty 1
Tines Required
qty 40
Tines Required
qty 80
Tines Required
qty 48
Tines Required
qty 24
Tines Required
qty 32
Tines Required
qty 24
Tines Required
qty 24
Tines Required
qty 32
Tines Options
5mm & 8mm Needles
Tines Options
Titan & Titan Max Quad
Titan & Titan Max Cross
Titan Solid Round
Tines Options
Titan & Titan Max Quad
Titan & Titan Max Cross
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
G028725

Bild 22


ProCore 1298
Model 09716
98" (2.49 m) wide
Optional Accessories
110-4693 CE Completion Kit
Needle Tine
40 mm (1.6") lateral spacing
5mm & 8mm Mount
Model 09739
Qty Required 4
Quad Tine (2x5)
40 mm (1.6") lateral spacing
10 mm (3/8") mount diameter
Model 09736
Qty Required 4
Quad Tine (1x6)
33 mm (1.3") lateral spacing
10 mm (3/8") mount diameter
Model 09737
Qty Required 4
3 - Tine
66 mm (2.6") lateral spacing
19 mm (3/4") mount diameter
Model 09794
Qty Required 4
4 - Tine
51 mm (2.0") lateral spacing
19 mm (3/4") mount diameter
Model 09796
Qty Required 4
3 - Tine HD
66 mm (2.6") lateral spacing
22 mm (7/8") mount diameter
Model 09797
Qty Required 4
QuickChange™
3 tine
66 mm (2.6") lateral spacing
Model 09711
Qty required 6
QuickChange™
4 tine
51 mm (2.0") lateral spacing
Model 09719
Qty required 6
Sleeves (36 required)
108-6837 19 mm (3/4")
108-6838 22 mm (7/8")
Sleeves (48 required)
108-6837 19 mm (3/4")
108-6838 22 mm (7/8")
Tool kit required
114-0590-01 qty 1
Tool kit required
114-0590-01 qty 1
Turf Guards Required
120-1047 qty 4
120-1052 qty 2
Turf Guards Required
120-1047 qty 4
120-1052 qty 2
Turf Guards Required
120-1050 qty 4
120-1053 qty 2
Turf Guards Required
120-1044 qty 4
120-1051 qty 2
Turf Guards Required
120-1045 qty 4
120-1046 qty 2
Turf Guards Required
120-1044 qty 4
120-1051 qty 2
Turf Guards Required
120-1044 qty 4
120-1051 qty 2
Turf Guards Required
120-1045 qty 4
120-1046 qty 2
Tines Required
qty 60
Tines Required
qty 120
Tines Required
qty 72
Tines Required
qty 36
Tines Required
qty 48
Tines Required
qty 36
Tines Required
qty 36
Tines Required
qty 48
Tines Options
5mm & 8mm Needles
Tines Options
Titan & Titan Max Quad
Titan & Titan Max Cross
Titan Solid Round
Tines Options
Titan & Titan Max Quad
Titan & Titan Max Cross
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
Tines Options
Titan Hollow & Max Hollow
Titan Side Eject &
Max Side Eject
Titan Cross & Max Cross*
Titan Slicing
Titan Fairway & HD Fairway
Titan Split
Titan Solid Round
G028724

Betrieb

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der normalen Sitz- und Bedienposition.

Einstellen der Aerifiziertiefe

⚠ ACHTUNG

Stellen Sie die Aerifiziertiefe nur ein, wenn der Traktor geparkt, die Feststellbremse aktiviert, der Motor abgeschaltet und die Zapfwelle ausgekuppelt ist.

1. Legen Sie die gewünschte Tine auf den Tiefenaufkleber und fluchten gleichzeitig die Tines-Spitze mit der gewünschten Aerifiziertiefe aus, siehe Bild 23.

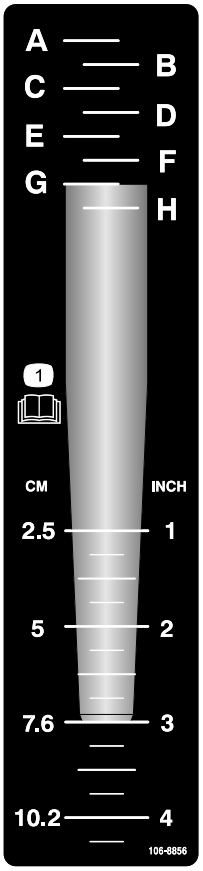


Bild 23

2. Ermitteln Sie die Buchstabeneinstellung, die mit dem Befestigungsende der Tine ausgefluchtet ist (Bild 23). Stellen Sie das Tiefenbedienelement auf den entsprechenden Buchstaben auf dem Aufkleber ein.
3. Setzen Sie einen Sechskantschlüssel (9/16") mit Ratsche auf die Antriebswelle des Tiefeneinstellers auf (Bild 24).

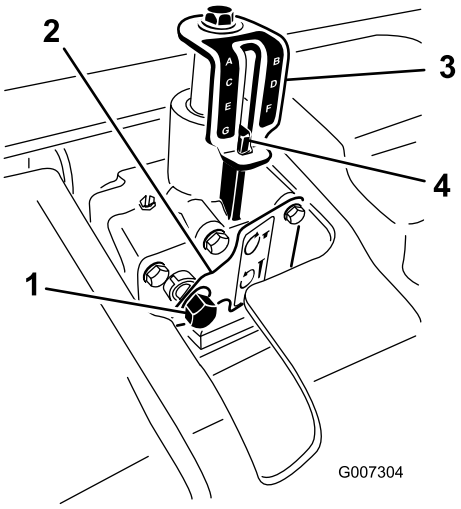


Bild 24

1. Eingangswelle des Tiefeneinstellers
2. Sicherungsplatte
3. Tiefenanzeigeaufkleber
4. Tiefenausrichtungsmarkierung

4. Drücken Sie auf den Sechskantschlüssel oder drücken Sie die Sicherungsplatte mit der Hand ein.
5. Drehen Sie den Tiefeneinsteller nach rechts, um die Aerifiziertiefe zu verringern oder nach links, um sie zu erhöhen (Bild 24).
6. Drehen Sie die Antriebswelle des Tiefeneinstellers, bis die gewünschte Tiefe auf dem Aufkleber für die Tiefenanzeige angezeigt wird (Bild 24).

   Hinweis: Bei siebzehn (17) Umdrehungen der Antriebswelle des Tiefeneinstellers ändern Sie die Tiefe um ungefähr 6,4 mm.

Verstehen der Traktorbedienelemente

Bevor Sie den Aerifizierer einsetzen, müssen Sie sich mit den folgenden Bedienelementen des Traktors vertraut machen:

- Einkuppeln der Zapfwelle
- Dreipunkt-Anbauvorrichtung (Anheben/Absenken)
- Kupplung
- Gasbedienung
- Schalthebel
- Feststellbremse

Hinweis: Beachten Sie für nähere Anweisungen die Bedienungsanleitung der Zugmaschine.

Betriebsabläufe

Das Gestänge der Dreipunkt-Anbauvorrichtung des Traktors hebt den Aerifizierer für den Transport an und senkt ihn für den Einsatz ab.

Die Leistung der Zapfwelle des Traktors wird über Wellen, ein Getriebe und Treibriemen auf eine Anzahl von Kurbelwellen übertragen, mit denen die Haltearme der Tines in die Rasenoberfläche getrieben werden.

Während sich der Traktor vorwärts bewegt, die Zapfwelle eingekuppelt und die Maschine abgesenkt ist, werden in der Rasenoberfläche eine Reihe von Löchern erzeugt.

Wie tief die Tines eindringen, wird durch die Höhe des Tiefeneinstellers festgelegt.

Der Abstand zwischen den so erzeugten Löchern wird durch die Übersetzung des Traktors (oder die Fahrpedalstellung bei Hydrostatikantrieben) sowie der Anzahl der Tines in jeder Tines-Aufnahme bestimmt. Ein einfaches Verändern der Motordrehzahl führt nicht zur Veränderung des Lochabstandes.

Üben der Betriebsabläufe

Finden Sie vor dem Einsatz des Aerifizierers einen freien Bereich und üben den Einsatz der Maschine. Fahren Sie den Traktor mit der empfohlenen Übersetzung und Zapfwellendrehzahl, und machen Sie sich dabei gründlich mit der Verhaltensweise der Maschine vertraut. Üben Sie das Stoppen und Starten, das Anheben und Absenken des Aerifizierers, das Einkuppeln des Zapfwellenantriebs sowie das Ausfluchten der Maschine mit vorherigen Durchgängen. Durch das Üben machen Sie sich mit der Leistung des Aerifizierers vertraut und erarbeiten sich gute Arbeitsmethoden für jeden Einsatz der Maschine.

Markieren Sie Regnerköpfe, Strom- und Telefonleitungen und andere Hindernisse im Arbeitsbereich, damit sie durch den Einsatz des Aerifizierers nicht beschädigt werden.

⚠ ACHTUNG

Verlassen Sie den Fahrersitz des Traktors erst, wenn Sie die Feststellbremse aktiviert und den Zapfwellenantrieb ausgekuppelt haben, um einer Verletzungsgefahr vorzubeugen. Führen Sie nur Reparaturarbeiten am Aerifizierer durch, wenn der Aerifizierer auf die Sicherheitsständer oder entsprechende Blöcke oder Achsständer abgesenkt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsgeräte vor der Wiederaufnahme der Arbeit einwandfrei montiert und positioniert sind.

Vorbereiten des Aerifizierens

Prüfen Sie den Einsatzbereich auf Gefahren, die eventuell zur Beschädigung der Maschine führen könnten und entfernen solche wo möglich. Planen Sie anderenfalls Ihre Arbeit um diese herum. Führen Sie Ersatz-Tines und Werkzeug mit, um Tines auszutauschen, wenn sie auf Fremdkörper geprallt sind.

Einsetzen der Maschine

Hinweis: Stellen Sie bei der Verwendung von Nadel-Tines-Aufnahmen sicher, dass Sie die mit dem Kit gelieferten Anweisungen für die spezifischen Betriebsabläufe lesen und beachten.

1. Senken Sie den Aerifizierer so auf die Dreipunktaufhängung ab, dass die Tines an der tiefsten Stelle des Hubes fast den Boden erreichen.
2. Kuppeln Sie die Kupplung der Zapfwelle bei niedriger Motordrehzahl ein, um den Aerifizierer zu aktivieren.

   Wichtig: Aktivieren Sie den Aerifizierer nie ohne eingebaute Tines-Aufnahmen.
3. Wählen Sie einen Gang, bei dem Sie bei einer Zapfwellendrehzahl von 540 U/min eine Vorwärtsgeschwindigkeit von ca. 1 km/h bis 4 km/h haben (siehe Bedienungsanleitung für den Traktor).
4. Wenn Sie die Kupplung kommen lassen und der Traktor vorwärts fährt, senken Sie den Aerifizierer ganz in die Rasenoberfläche ab und erhöhen Sie die Motordrehzahl, sodass Sie höchstens 540 U/min an der Zapfwelle erhalten.

   Wichtig: Setzen Sie die Zapfwelle des Traktors nie höher als 540 U/min. ein, sonst kann der Aerifizierer beschädigt werden.

   Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Rolle auf dem Boden ist.
5. Achten Sie auf das Lochmuster. Wenn Sie einen größeren Lochabstand erfordern, erhöhen Sie die Vorwärtsgeschwindigkeit des Traktors, indem Sie einen höheren Gang einlegen; bei einer Zugmaschine mit hydrostatischem Antrieb drücken Sie den Hydrostathebel oder treten das Fahrpedal stärker durch, um eine schneller Fahrgeschwindigkeit zu erhalten. Verringern Sie die Vorwärtsfahrgeschwindigkeit der Zugmaschine, um einen geringeren Lochabstand zu erzielen. **Das Verändern der Motordrehzahl in einem gegebenen Gang führt nicht zu einer Veränderung des Lochmusters.**

   Wichtig: Schauen Sie regelmäßig nach hinten, um sicherzustellen, dass die Maschine einwandfrei funktioniert, und dass Sie mit vorherigen Durchgängen ausgefluchtet sind.
6. Orientieren Sie sich am Vorderrad der Zugmaschine, um einen gleichmäßigen, seitlichen Abstand zu vorherigen Arbeitsgängen einzuhalten.
7. Heben Sie den Aerifizierer nach jedem Aerifizierdurchgang an und kuppeln die Zapfwelle aus.
8. Wenn Sie rückwärts in einen engen Bereich fahren (wie z. B. einen Abschlag) kuppeln Sie den Zapfwellenantrieb aus und heben den Aerifizierer in

die höchste Stellung an. Achten Sie sorgfältig darauf, dass die Rasenschutzvorrichtungen nicht am Rasen hängen bleiben.

9. Entfernen Sie immer alle defekten Maschinenteile, wie z. B. zerbrochene Tines, aus dem Arbeitsbereich, damit diese nicht von einem Rasenmäher oder anderen Rasenpflegemaschinen aufgenommen werden.
10. Ersetzen Sie zerbrochene Tines, prüfen Sie alle noch brauchbaren und reparieren diese, wo es möglich ist. Reparieren Sie sämtliche Maschinendefekte vor der erneuten Inbetriebnahme.

Aerifizieren von festem Boden

Wenn der Boden zu fest ist, um die gewünschte Aerifiziertiefe zu erzielen, kann der Aerifizierkopf einen Springrhythmus entwickeln. Dies liegt an der harten Oberfläche, in die die Tines einzudringen versuchen. Sie können in dieser Situation Folgendes versuchen.

- Die besten Resultate ergeben sich nach einem Regen oder Sprengen des Rasens am vorausgegangenen Tag.
- Verringern Sie die Anzahl der Tines pro Stampfarm. Sie sollten eine symmetrische Tines-Konfiguration beibehalten, um die Stampfarme gleichmäßig zu belasten.
- Verringern Sie die Aerifiziertiefe (Tiefeneinstellung), wenn der Boden sehr verdichtet ist. Entfernen Sie die Kerne, bewässern den Rasen und aerifizieren Sie erneut mit einer größeren Tiefe.

Die Aerifizierung von Bodentypen, die sich auf harten Unterschichten angelagert haben (z. B. Boden bzw. Sand über felsigem Boden) kann eine unerwünschte Lochqualität ergeben. Dies entsteht, wenn die Aerifiziertiefe größer als der abgelagerte Boden ist, und die Unterschichten zu hart zum Eindringen sind. Wenn die Tines die härteren Unterschichten berühren, kann sich der Aerifizierer anheben, und die Oberseite der Löcher wird verlängert. Reduzieren Sie die Aerifiziertiefe, um ein Eindringen in die harten Unterschichten zu vermeiden.

Verwenden von Nadel-Tines

Lange, dünne Tines, die entweder in einer Nadel-Tines-Aufnahme oder einer Mini-Tines-Aufnahme verwendet werden, können Löcher ergeben, die vorne oder hinten angehoben oder etwas verlängert sind. Bei dieser Konfiguration wird die Lochqualität meistens verbessert, wenn Sie die Geschwindigkeit des Aerifizierkopfes auf 10 % bis 15 % der maximalen Betriebsgeschwindigkeit reduzieren. Verringern Sie bei Zapfwellen angetriebenen Aerifizierern die Motordrehzahl, bis die Zapfwellengeschwindigkeit bei ungefähr 460 U/min bis 490 U/min liegt. Durch das Reduzieren der Motorgeschwindigkeit wird der Vorwärtsabstand nicht geändert. Die Stellung des RotaLink-Stoßdämpfers kann sich auch auf das gestanzte Loch auswirken. Siehe Einstellen von RotaLink (Seite 22).

Vermeiden eines Anhebens der Wurzelzone

Der Einsatz von Mini-Tines-Aufnahmen mit größeren Hohl-Tines oder Massiv-Tines mit großem Durchmesser kann die Wurzelzone der Rasenfläche stark strapazieren. Diese Strapazierung kann die Wurzelzone aufbrechen und zu einem Anheben der Rasenfläche führen. Versuchen Sie bei einer solchen Beschädigung Folgendes:

- Verringern Sie die Tines-Dichte (entfernen Sie einige Tines).
- Verringern Sie die Aerifiziertiefe (am besten in Schritten von 1 cm).
- Vergrößern Sie den Lochabstand nach vorne (verwenden Sie einen höheren Traktorgang).
- Verringern Sie den Tines-Durchmesser (Massiv- oder Hohl).

Einstellen von RotaLink

Die Befestigungshöhe des RotaLink-Stoßdämpfers wirkt sich auf die Kraft aus, die auf den Stampfarm und das Eindringen in den Boden beim Aerifizieren ausgeübt wird. Wenn das Loch vorne gezogen ist (verlängert oder gewarzt), kann eine steifere Stellung dieser Kraft besser standhalten und die Lochqualität verbessern. Wenn das Loch hinten gezogen ist (verlängert oder gewarzt), kann eine weichere Stellung die Lochqualität verbessern.

Stellen Sie RotaLink wie folgt ein:

1. Entfernen Sie die zwei Sicherungsmuttern (1/2"), mit denen der RotaLink-Stoßdämpfer an der Unterseite des Aerifizierkopfrahmens befestigt ist (Bild 25).
2. Senken Sie den Stoßdämpfer ab, um die Distanzstücke frei zu legen (Bild 25).
3. Nehmen Sie ein Distanzstück oder zwei von jeder Seite des Stoßdämpfers ab und setzen sie oben auf den Aerifizierkopfrahmen auf. Jedes Distanzstück entspricht 1/2". Das Distanzstück an der unteren Stoßstange muss auf dem Stoßdämpfer bleiben.

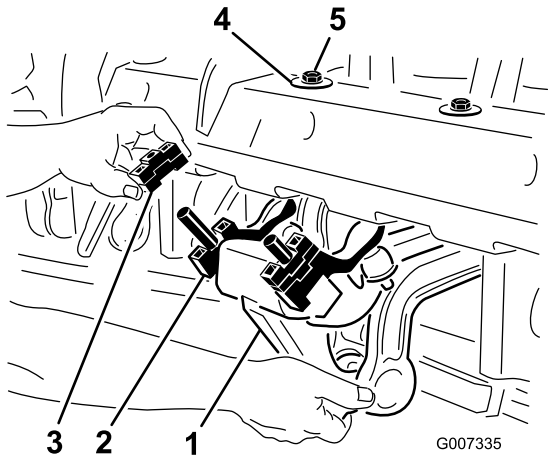


Bild 25

1. RotaLink-Stoßdämpfer
2. Distanzstück an unterer Stoßstange
3. Distanzstück(e)
4. D-Scheibe
5. Sicherungsmutter

4. Montieren Sie den Stoßdämpfer wieder am Aerifizierkopfrahmen. Achten Sie darauf, dass die D-Scheibe gegen den Aerifizierkopfrahmen eingebaut ist, siehe Bild 25. Befestigen Sie die zwei Sicherungsmuttern.

   Die Auswirkung dieser Einstellung sehen Sie am besten, wenn Sie nur drei oder vier Baugruppen einstellen und die ursprüngliche Stellung mit der neuen Stellung in einem Probedurchgang vergleichen. Wenn Sie die gewünschten Ergebnisse erhalten, stellen Sie die restlichen Baugruppen auf dieselbe Höhe wie die gewünschten Arme.

Transportieren der Maschine

Heben Sie zu Beginn des Transports den Aerifizierer an und kuppeln die Zapfwelle aus. Fahren Sie an steilen Hängen langsam, um einem Kontrollverlust vorzubeugen, fahren Sie auf unebenen Bereichen langsam und fahren vorsichtig über ausgeprägte Unebenheiten.

Wichtig: Fahren Sie beim Transport nie schneller als 24 km/h.

Reinigen der Maschine nach der Verwendung

Reinigen Sie die Maschine am Ende jedes Arbeitstages mit einem Gartenschlauch **ohne** Spritzdüse, um eine Verunreinigung der Dichtung und des Lagers aufgrund von zu hohem Wasserdruck zu vermeiden. Festgebackenes Material können Sie mit einer Bürste entfernen. Reinigen Sie die Abdeckungen mit mildem Spülmittel. Fetten Sie nach dem Reinigen alle Antriebsleitungen und Rollenlager ein und prüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen, undichte Stellen sowie Abnutzung von Bauteilen und Tines.

Nehmen Sie die Tines ab, reinigen sie und schmieren sie ein. Spritzen Sie die Lager des Aerifizierkopfes leicht mit Öl ein (Antriebs- und Stoßdämpferlenker).

Betriebshinweise

⚠ ACHTUNG

Verlassen Sie den Fahrersitz des Traktors erst, wenn Sie die Feststellbremse aktiviert und den Zapfwellenantrieb ausgekuppelt haben, um einer Verletzungsgefahr vorzubeugen. Führen Sie nie Einstellungen oder Reparaturen am Aerifizierer durch, ohne zuerst den Aerifizierer auf den Sicherheitsständer abzusenken. Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsgeräte vor der Wiederaufnahme der Arbeit einwandfrei montiert und positioniert sind.

- Kuppeln Sie die Zapfwelle bei geringer Motordrehzahl ein. Erhöhen Sie die Motordrehzahl, um eine Zapfwellen-Geschwindigkeit von 540 U/min (maximal) zu erhalten und senken den Aerifizierer ab. Fahren Sie mit einer Motordrehzahl, bei der der Aerifizierer ruhig läuft.

  Hinweis: Das Verändern der Motor-ZWA-Drehzahl in einem gegebenen Gang (oder einer bestimmten Fahrpedalstellung bei Zugmaschinen mit hydrostatischem Antrieb) führt zu keiner Veränderung der Lochabstände.

- Wenden Sie beim Aerifizieren vorsichtig und in großzügigen Bögen. Vermeiden Sie scharfes Wenden, wenn der Zapfwellenantrieb eingekuppelt ist. Planen Sie den Aerifizierungsweg, bevor Sie den Aerifizierer absenken.

- Heben Sie den Aerifizierer an, wenn die Zugmaschine beim Einsatz auf harten Oberflächen oder beim Hangaufwärtsfahren fast abstellt, bis die Geschwindigkeit wieder erreicht ist, und senken Sie den Aerifizierer wieder ab.

- Vermeiden Sie den Einsatz des Aerifizierers in zu hartem oder zu trockenem Gelände. Die besten Resultate ergeben sich nach einem Regen oder Sprengen des Rasens am vorausgegangenen Tag.

  Hinweis: Wenn sich die Rolle beim Aerifizieren vom Boden abhebt, ist der Boden zu hart, um die gewünschte Tiefe zu erhalten. Verringern Sie die Aerifiziertiefe, bis die Rollen wieder Bodenkontakt hat.

- Reduzieren Sie die Aerifiziertiefe, wenn der Boden hart ist. Entfernen Sie die Kerne und aerifizieren Sie erneut mit einer tieferen Einstechtiefe, vorzugsweise nach einem Bewässern.

- Der ProCore 864 Aerifizierer ist zur rechten Seite des Traktors versetzt, um das Aerifizieren zu ermöglichen, ohne dass die Reifen des Traktors über die ausgehobenen Kerne fahren. Aerifizieren Sie möglichst mit dem

längeren Versatz in Richtung des vorausgegangenen Durchgangs.

- Prüfen bzw. stellen Sie den Oberlenker jedes Mal ein, wenn Sie die Aerifiziertiefe ändern. Der Aerifizierer sollte vorne vertikal sein.
- Schauen Sie regelmäßig nach hinten, um sicherzustellen, dass die Maschine einwandfrei funktioniert, und dass Sie mit vorherigen Durchgängen ausgefluchtet sind.
- Entfernen Sie immer alle defekten Maschinenteile, wie z. B. zerbrochene Tines, aus dem Arbeitsbereich, damit diese nicht von einem Rasenmäher oder anderen Rasenpflegemaschinen aufgenommen werden.
- Ersetzen Sie zerbrochene Tines, prüfen Sie alle noch brauchbaren und reparieren diese, wo es möglich ist. Reparieren Sie sämtliche Maschinendefekte vor der erneuten Inbetriebnahme.

Wartung

Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach acht Betriebsstunden	• Wechseln Sie das Getriebeöl. • Prüfen Sie die Spannung der Befestigungsteile des Aerifizierkopfes.
Bei jeder Verwendung oder täglich	• Prüfen Sie die Riemenspannung. • Prüfen Sie die Riemenspannung.
Alle 50 Betriebsstunden	• Fetten Sie die Lager und Büchsen ein. • Prüfen Sie die Lager.
Alle 100 Betriebsstunden	• Prüfen Sie den Ölstands im Getriebe.
Alle 250 Betriebsstunden	• Wechseln Sie das Getriebeöl. • Prüfen Sie die Spannung der Befestigungsteile des Aerifizierkopfes.
Alle 500 Betriebsstunden	• Prüfen oder ersetzen Sie ggf. die Lager.
Vor der Einlagerung	• Führen Sie alle nach 50 Betriebsstunden erforderlichen Wartungsarbeiten aus. • Bessern Sie angekratzte, abgeblätterte oder verrostete Lackschäden aus. • Entfernen und reinigen Sie die Tines. • Entfernen Sie alle Rückstände.
Jährlich	• Prüfen Sie die Riemen.

Aufbocken der Maschine

⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie beim Wechseln von Anbaugeräten oder Durchführen anderer Wartungsarbeiten die richtigen Blöcke, Flaschenzüge und Achsständer. Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer festen, ebenen Fläche, z. B. einem Betonboden, abgestellt ist. Nehmen Sie vor dem Anheben der Maschine alle Zubehörteile ab, die beim sicheren und richtigen Anheben der Maschine im Weg sein könnten. Blockieren Sie immer die Räder der Zugmaschine. Stützen Sie die Maschine mit Achsständern oder Holzblöcke ab. Wenn die Maschine nicht richtig mit Blöcken Achsständern abgestützt ist, kann sie sich bewegen oder umfallen und Verletzungen verursachen.

Hinweis: Falls vorhanden, können Sie das Heck des ProCore Aerifizierers mit einem Flaschenzug anheben. Verwenden Sie die Ösen in den Lagergehäusen des Aerifizierkopfes als Flaschenzugverbindungspunkte (Bild 26)

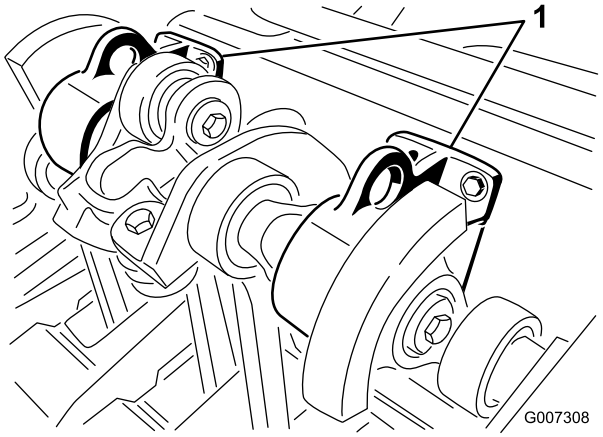


Bild 26

1. Anhebeöse

Einfetten der Lager und Büchsen

Wartungsintervall: Alle 50 Betriebsstunden

Die Hauptlager des Aerifizierer sind permanent gefettet und müssen während ihrer Laufzeit weder gewartet noch geschmiert werden. Dadurch reduziert sich der erforderliche Wartungsaufwand bedeutend und eliminiert die Gefahr, dass Fett oder Öl auf den Rasen tropfen.

Es gibt Schmiernippel, die mit Allzweckschmierfett für hohe Betriebstemperaturen auf Lithiumbasis mit EP- oder SAE-Mehrzweckklassifikation eingefettet werden müssen.

Schmierstellen:

Zapfwelle (3) (Bild 27)

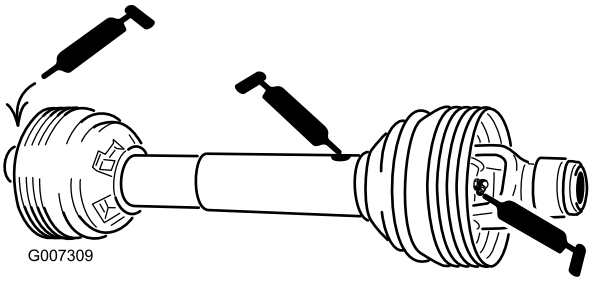


Bild 27

Rollenlager (ProCore 864, 2 Stück; ProCore 1298, 4 Stück) (Bild 28)

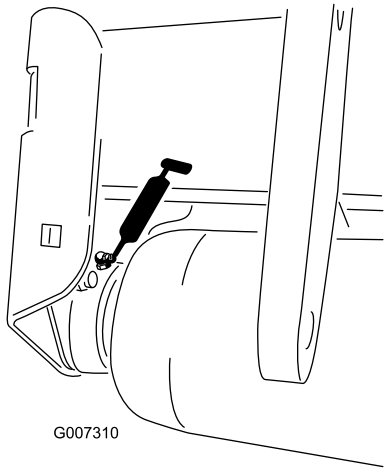


Bild 28

Antriebswellenlager (ProCore 864, 1 Stück; ProCore 1298, 2 Stück) (Bild 29)

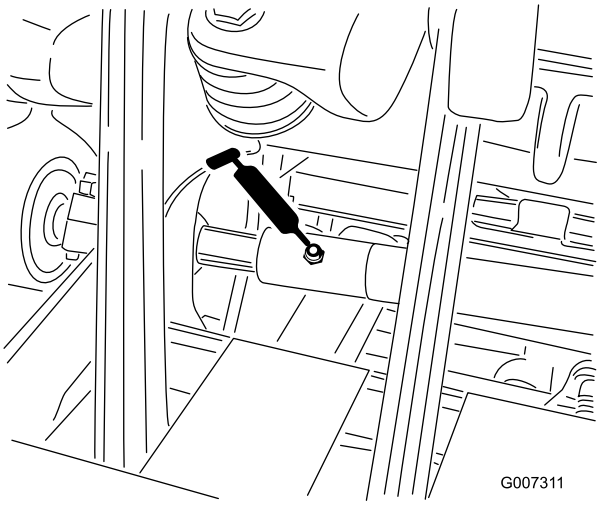


Bild 29

Wichtig: Lager fallen fast nie aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern aus. Der Ausfall ist meistens auf Feuchtigkeit und Kontamination zurückzuführen, die durch die Dichtungen eingedrungen sind. Lager, die eingefettet sind, müssen regelmäßig gewartet werden, um schädliche Fremdkörper aus dem Lagerbereich zu entfernen. Abgedichtete Lager verlassen sich auf das anfänglich eingefüllte Spezialschmiermittel und eine robuste interne Dichtung, mit denen Kontaminationen und Feuchtigkeit von den Rollelementen ferngehalten werden.

Die abgedichteten Lager müssen nicht geschmiert oder kurzfristig gewartet werden. Dies verringert die erforderlichen Routinewartungsarbeiten und das Potenzial für eine Rasenbeschädigung aufgrund von Schmiermittelkontamination. Diese abgedichteten Lager weisen unter normalen Einsatzbedingungen eine gute Leistung und lange Haltbarkeit auf. Sie sollten jedoch den Zustand der Lager und die Integrität der Dichtungen regelmäßig prüfen, um Ausfallzeiten zu vermeiden. Diese Lager sollten saisonal geprüft und bei Beschädigung oder Abnutzung ausgetauscht werden. Lager sollten gleichmäßig laufen, ohne negative Merkmale, wie z. B. Wärmeentwicklung, Geräusche, Lockerung oder Rostaustritt.

Aufgrund der Einsatzbedingungen, denen diese Lager bzw. Dichtungen ausgesetzt sind, (z. B. Sand, Rasenchemikalien, Wasser, Aufpralle usw.) werden diese Teile als normale Abnutzungsteile angesehen. Lager, die aus einem anderen Grund, außer Material- und Verarbeitungsschäden, ausfallen, sind normalerweise nicht von der Garantie abgedeckt.

Hinweis: Die Lagernutzungsdauer kann durch falsches Reinigen negativ beeinflusst werden. Reinigen Sie die Maschine nicht, wenn sie heiß ist, und richten Sie mit keine Hochdruckreiniger auf die Lager.

Bei einer neuen Maschine ist es normal, dass an den neuen Lagern etwas Fett an den Dichtungen austritt. Dieses ausgetretene Fett wird aufgrund von Verschmutzungen und nicht übermäßiger Hitze schwarz. Sie sollten das überschüssige Fett nach den ersten acht Stunden von den Dichtungen abwischen. Um die Dichtungslippe scheint immer ein nasser Bereich zu sein. Dies hat im Allgemeinen keine Auswirkung auf die Nutzungsdauer des Lager und hält die Dichtungslippe geschmiert.

Sie sollten das Lager des Aerifizierkopfes nach jeweils 500 Betriebsstunden auswechseln. Ein Lagerwartungskit für den gesamten Aerifizierkopf ist von Ihrem Vertragshändler erhältlich.

Prüfen des Ölstands im Getriebe

Wartungsintervall: Alle 100 Betriebsstunden

Das Getriebe ist mit Getriebeöl 80W-90 oder einem Äquivalent gefüllt. Lassen Sie das Getriebe abkühlen, bevor Sie den Ölstand messen.

1. Wischen Sie Rückstände von der Füllschraube und Prüfschraube ab und prüfen Sie die Schraube, um eine Verunreinigung zu vermeiden.
2. Entfernen Sie die Prüfschraube vom Getriebe (Bild 30).

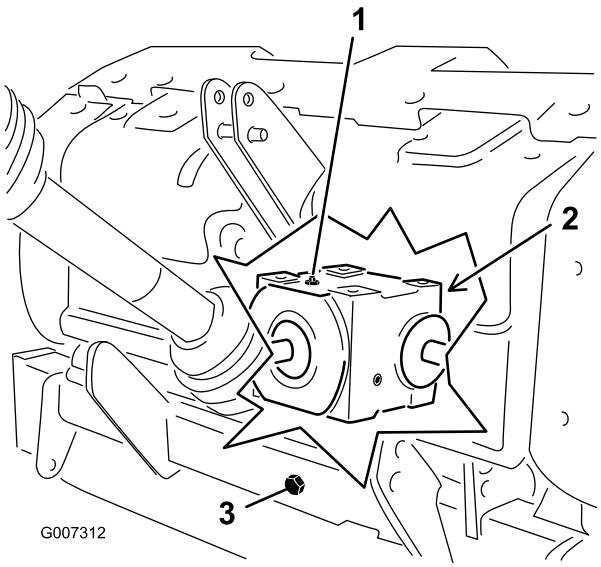


Bild 30

1. Füllschraube
2. Prüfschraube (Rückseite des Getriebes)
3. Ablassschraube

3. Stellen Sie sicher, dass der Ölstand die Unterseite des Prüfschraubenlochs im Getriebe erreicht (Bild 30).
4. Entfernen Sie die Füllschraube vom Getriebe und füllen genug Öl nach, wenn der Ölstand niedrig ist.
5. Setzen Sie die Schrauben wieder ein.

Wechseln des Getriebeöls

Wartungsintervall: Nach acht Betriebsstunden

Alle 250 Betriebsstunden

Das Getriebe ist mit Getriebeöl 80W-90 oder einem Äquivalent gefüllt.

1. Entfernen Sie Rückstände von der Füllschraube und dem Ablassdeckel, um eine Verunreinigung zu vermeiden (Bild 30).
2. Nehmen Sie die Füllschraube ab, um das Eindringen von Luft zu erleichtern.
3. Stellen Sie eine Auffangwanne unter das Ablassrohr und nehmen den Ablassdeckel ab.

   Hinweis: Aufgrund der hohen Viskosität des kalten Öls dauert das Ablassen etwas länger (ca. 30 Minuten).
4. Setzen Sie den Ablassdeckel wieder ein, wenn das Öl vollständig abgelaufen ist.
5. Füllen Sie das Getriebe mit Hochqualitätsgetriebeöl (1650 ml) (80W bis 90).
6. Drehen Sie die Füllschraube wieder auf.
7. Prüfen Sie den Ölstand.

Prüfen der Spannung der Aerifizierkopfbefestigung

Wartungsintervall: Nach acht Betriebsstunden

Alle 250 Betriebsstunden

Prüfen Sie nach den ersten acht Betriebsstunden die Befestigungen des Aerifizierkopfes, um die richtige Spannung aufrecht zu erhalten. Die erforderlichen Drehmomente für die Befestigungen sind auf dem Referenzdienstaufkleber auf dem Aerifizierkopf aufgeführt.

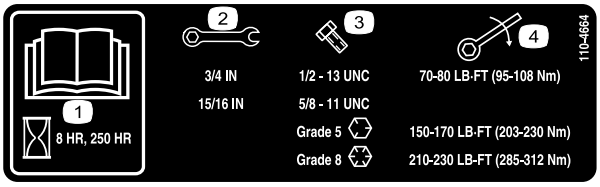


Bild 31

1. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
2. Schlüsselgröße
3. Schraubengröße
4. Drehmoment

Prüfen der Riemen

Wartungsintervall: Jährlich

Die Treibriemen an den ProCore Aerifizierern sind sehr lange haltbar. Da die Riemen jedoch UV-Strahlung, Ozon oder versehentlich Chemikalien ausgesetzt sind, kann der Gummi im Laufe der Zeit beschädigt werden und zu einem frühzeitigen Abnutzen oder einem Materialverlust (z. B. Abbrechen von Teilen) führen.

Sie sollten den Riemen jährlich auf Abnutzung, ausgeprägte Brechstellen oder große eingedrungene Fremdkörper prüfen und ggf. ersetzen.

Einstellen der Riemenspannung

Wartungsintervall: Bei jeder Verwendung oder täglich

Stellen Sie sicher, dass der Riemen richtig gespannt ist, um die einwandfreie Funktion der Maschine zu garantieren und eine zu starke Abnutzung zu vermeiden.

1. Drücken Sie die Spannscheibenfeder auf eine Länge von 146 mm zusammen, um zu prüfen, ob die Riemenspannung richtig ist (Bild 32).

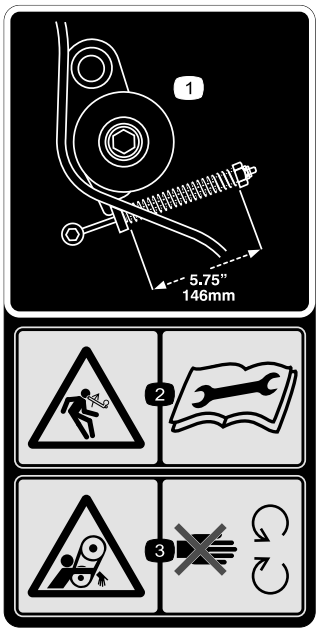


Bild 32

1. Federlänge
2. Gefahr gespeicherter Energie: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.
3. Verfanggefahr im Riemen: Halten Sie sich von sich drehenden Teilen fern.

2. Stellen Sie die Riemenspannung wie folgt ein:

   A. Nehmen Sie die Abdeckung des hinteren Aerifizierkopfes ab (Bild 33).

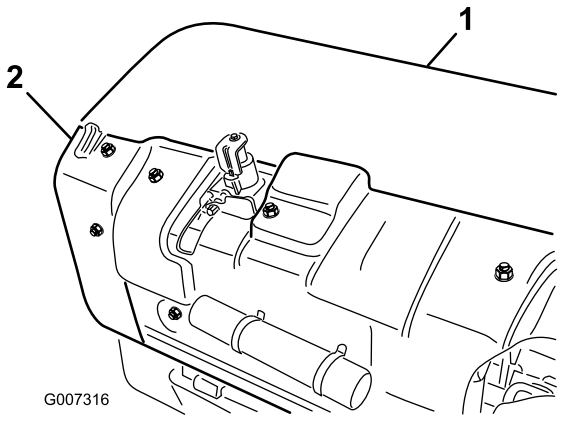


Bild 33

1. Abdeckung des hinteren Aerifizierkopfes
2. Riemenscheiben-Schutzblech

   B. Nehmen Sie die Befestigungsschrauben der Spannscheibenabdeckung und dann die Abdeckung ab (Bild 33).

   C. Lösen Sie die Sicherungsmutter, mit der der Federhalter befestigt ist (Bild 34).

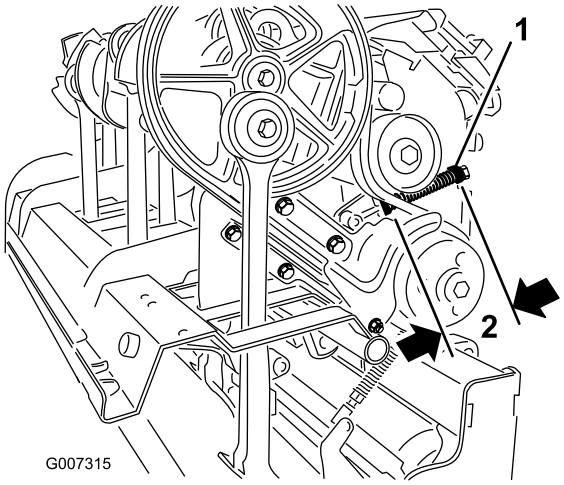


Bild 34

1. Federhalter
2. 146 mm

   D. Stellen Sie den Federhalter so ein, dass Sie die gewünschte Länge der zusammengedrückten Feder erhalten (Bild 34).

   E. Ziehen Sie die Sicherungsmutter gegen den Federhalter an, um die Einstellung zu arretieren.

   F. Setzen Sie das Schutzblech der Riemenscheibe und die Abdeckung des Aerifizierkopfes wieder auf.

Austauschen des Treibriemens

Hinweis: Der äußere Stampfarm **muss** zum Austauschen des Treibriemens nicht abgenommen werden.

Entfernen des Riemens

1. Nehmen Sie die Abdeckung des hinteren Aerifizierkopfes ab (Bild 35).

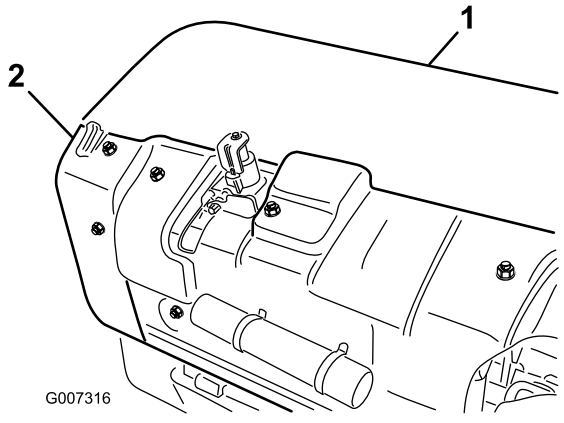


Bild 35

1. Abdeckung des hinteren Aerifizierkopfes
2. Riemenscheiben-Schutzblech

2. Nehmen Sie die Befestigungsschrauben der Spannscheibenabdeckung und dann die Abdeckung ab (Bild 35).
3. Nehmen Sie die Befestigungen ab, mit denen das Schmutzschutzblech und das untere Riemenschutzblech befestigt sind (Bild 36). Nehmen Sie das Schmutzschutzblech und das untere Riemenschutzblech ab.

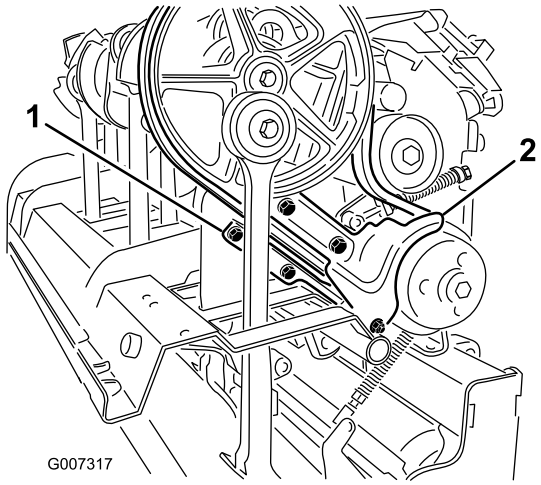


Bild 36

1. Unteres Riemenschutzblech
2. Schmutzschutzblech

4. Lösen Sie die Sicherungsmutter, mit der der Federhalter befestigt ist, und drehen Sie den Federhalter, um die Spannscheibenfeder zu entspannen (Bild 37).

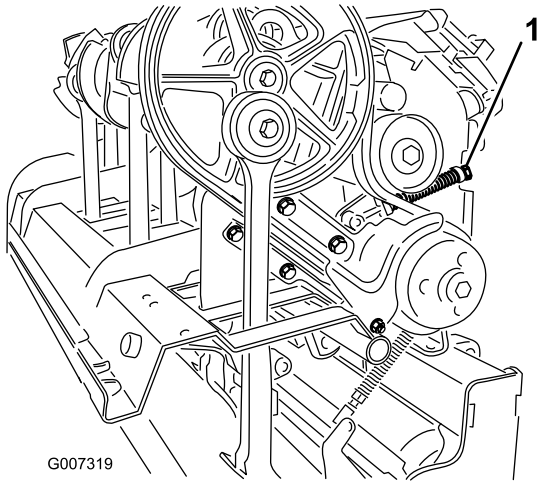


Bild 37

1. Sicherungsmutter des Federhalters

⚠ ACHTUNG

Die Federn stehen unter Spannung. Gehen Sie deshalb beim Einstellen und Entfernen vorsichtig vor.

5. Lösen und nehmen Sie die zwei Sicherungsmuttern und Scheiben ab, mit denen der RotaLink-Stoßdämpfer für den Stampfarm Nr. 1 befestigt ist (Bild 38).

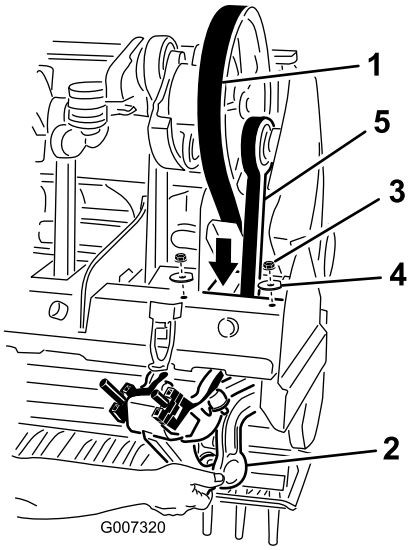


Bild 38

1. Treibriemen
2. RotaLink-Stoßdämpfer
3. Mutter
4. Scheibe
5. Stampfarm Nr. 1

6. Senken Sie den RotaLink-Stoßdämpfer vom Rahmen des Aerifizierkopfrahmens ab.
7. Verlegen Sie den Treibriemen nach unten durch den Aerifizierkopfrahmen und um das untere Ende des Stampfarms Nr. 1 Bild 38herum.

Montieren des Riemens

1. Verlegen Sie den neuen Treibriemen um das untere Ende des Stampfarms Nr. 1 und nach oben durch den Rahmen des Aerifizierkopfrahmens.
2. Legen Sie den Treibriemen auf die Kurbelscheibe, unter die Spannscheibe und über die Antriebsscheibe.
3. Heben Sie den RotaLink-Stoßdämpfer für den Stampfarm Nr. 1 auf den Rahmen des Aerifizierkopfes an. Stellen Sie sicher, dass sich die Distanzstücke des Stoßdämpfers genau an den gleichen Stellen wie beim Ausbau befinden.
4. Befestigen Sie den RotaLink-Stoßdämpfer mit den zwei vorher entfernten Scheiben und Sicherungsmuttern am Aerifizierkopf.
5. Setzen Sie die Riemenspannscheibe ein und stellen diese ein, stellen Sie dann die richtige Spannung ein.
6. Montieren Sie das Schutzblech und das untere Riemenschutzblech. Stellen Sie das untere Schutzblech so ein, dass es den Riemen nicht berührt.
7. Setzen Sie die Riemenscheibe und die Abdeckungen des Aerifizierkopfes ein.

Einstellen des seitlichen Schutzblechs

Die seitlichen Schutzbleche des Aerifizierkopfs sollten so eingestellt sein, dass die Unterseite beim Aerifizieren einen Abstand von 25-38 mm zur Rasenfläche hat.

1. Lösen Sie die Schrauben und Muttern, mit denen das seitliche Schutzblech am Rahmen befestigt ist (Bild 39).

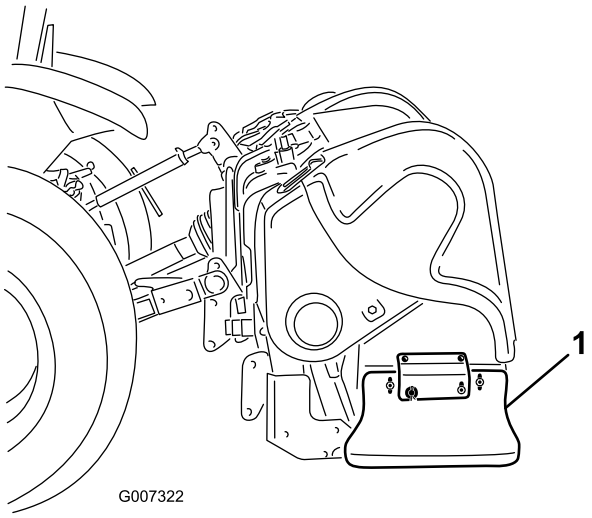


Bild 39

1. Seitliches Schutzblech

2. Verstellen Sie das Schutzblech nach oben oder unten und ziehen Sie die Muttern fest.

Auswechseln der Rasenschutzvorrichtung

Alle Rasenschutzvorrichtungen (Bild 40) sollten ausgewechselt werden, wenn sie gebrochen oder auf mehr als ¼ Zoll abgenutzt sind. Gebrochene Rasenschutzvorrichtungen können sich im Rasen verfangen und ihn ziehen und Schäden verursachen.

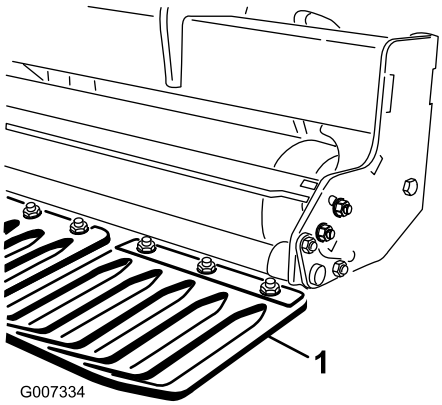


Bild 40

1. Rasenschutzvorrichtung

Einstellung des Lochabstands

Der Lochabstand nach vorne wird von der Traktorumsetzung (oder dem hydrostatischen Antriebspedal) festgelegt. Ein einfaches Verändern der Motordrehzahl führt nicht zur Veränderung des Lochabstandes nach vorne.

Der laterale Lochabstand wird durch die Anzahl der Tines in den Tines-Aufnahmen festgelegt.

Synchronisierung des Aerifizierkopfes

Das modulare Aerifizierkopfdesign der ProCore Aerifizierer bietet branchenführenden, gleichmäßigen Einsatz und macht den Zeittakt vorhersagbar.

ProCore 864 (Bild 41)

Dieses Gerät hat eine Zeittaktkonfiguration (Patent angemeldet), bei der die ProCore 648 und ProCore 1298 Kurbelarmgussteile verwendet werden. Jedes Kurbelarmpaar, das durch ein Lagergehäuse verbunden ist, hat einen Zeittakt im Abstand von 180 Grad (d. h. Armpositionen 1-2, 3-4, 5-6, 7-8). Die angrenzenden Paare haben denselben Zeittakt, wobei das letztere Paar um 120 Grad verzögert ist. Dieselben zwei Kupplungsgussteile werden zwischen allen angrenzenden Paaren verwendet (d. h. Kupplungspositionen 2-3, 4-5, 6-7). Zur weiteren Reduzierung der Vibration beim Einsatz werden zwei Gegengewichte an der Position Nr. 1 und Nr. 8 der Scheibe angebracht.

Hinweis: Die Nummern, die in die Kurbelarme eingestanzt sind, sind **nicht** mit der profiliierten Anzeigemarkierung an den Lagergehäusen für den ProCore 864 ausgerichtet.

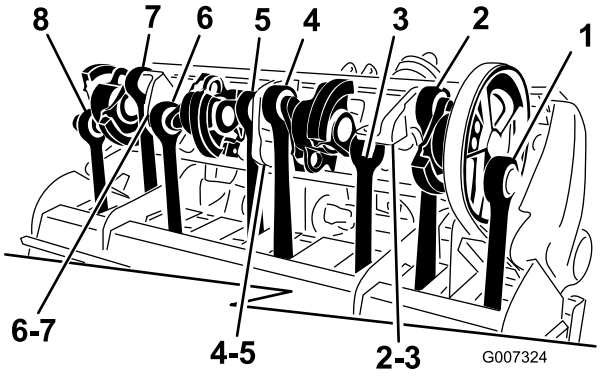


Bild 41

ProCore 1298 (Bild 42)

Dieses Gerät hat zwei unabhängige Aerifizierköpfe mit jeweils sechs Armen. Der Zeittakt jedes Aerifizierkopfes ist unabhängig vom angrenzenden Aerifizierkopf. Die Zeittaktmarkierungen sind leicht durch die Nummern erkennbar, die in die Kurbelarmgussteile eingestanzt sind, sowie durch die profilierte Stelle an den Lagergehäusen. Arm Nr. 1 startet immer mit der Antriebsscheibe.

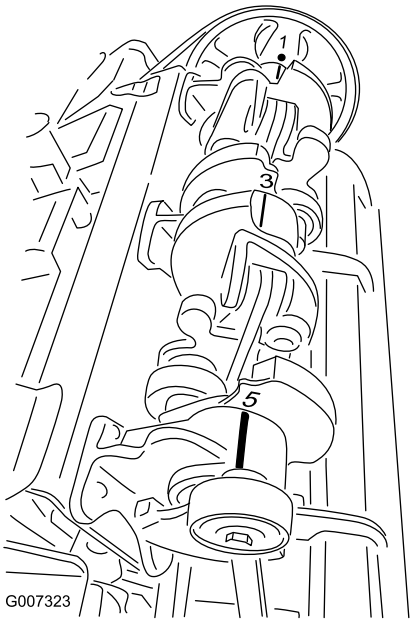


Bild 42

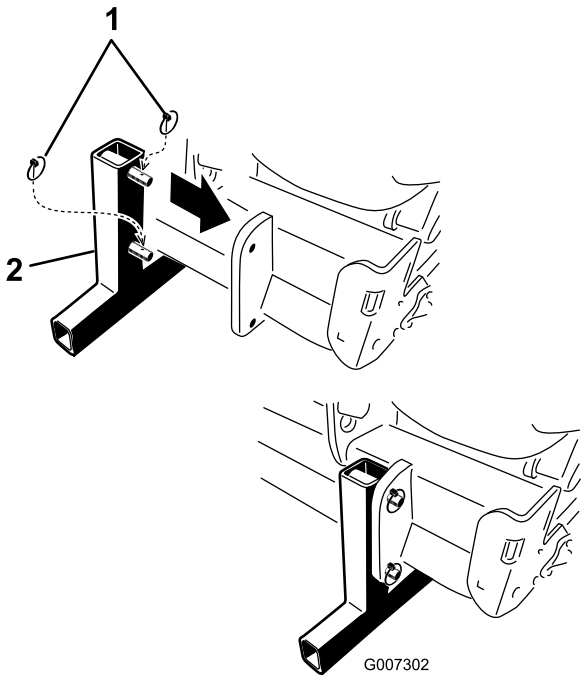


Bild 43

1. Klappstecker
2. Sicherheitsständer

Entfernen des Aerifizierers vom Traktor

1. Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab, nicht an einem Hang.
2. Kuppeln Sie die Zapfwelle aus und aktivieren die Feststellbremse.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
4. Verlassen Sie den Fahrersitz erst, wenn der Motor und alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
5. Montieren Sie die Sicherheitsständer und befestigen sie mit den Klappsteckern am Aerifizierer (Bild 43).

Hinweis: Sie können den Aerifizierer auf der ursprünglichen Versandpalette lagern.

6. Senken Sie den Aerifizierer langsam ab, bis die Sicherheitsständer den Boden berühren.
7. Lockern Sie die Sperrmutter und drehen die obere Nachspannvorrichtung, um die Spannung zwischen dem Aerifizierer und dem Traktor zu beseitigen.
8. Entfernen Sie den Klappstecker und den Stift am Oberlenker, mit dem der mittlere Lenker an der Halterung befestigt ist. Bewahren Sie den Klappstecker und den Stift des Oberlenkers mit dem Aerifizierer auf.
9. Entfernen Sie die Ketten der Sicherheitsschutzbleche von der Zapfwelle des Traktors ab (nur CE).
10. Ziehen Sie die Arretiermanschette zurück, um die Antriebswelle von der Zapfwelle des Traktors abzutrennen.
11. Schieben Sie die Zapfwelle zurück und entfernen sie vom Traktor.
12. Befestigen Sie den Zapfwellengurt am Zapfwellenschutzblech, damit die Zapfwelle keinen Bodenkontakt hat (Bild 44).

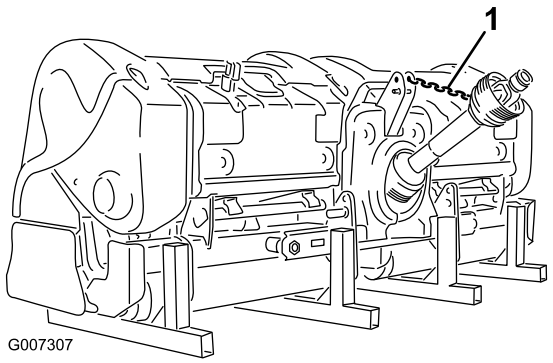


Bild 44

13. Entfernen Sie die Klappstecker und drücken die Unterlenker von den Anbauvorrichtungsstiften ab. Bewahren Sie die Klappstecker mit dem Aerifizierer auf.

Einlagerung

Sie sollten am Ende der Aerifizierungssaison, oder wenn der Aerifizierer längere Zeit nicht benutzt wird, die folgenden vorbeugenden Wartungsarbeiten ausführen.

1. Entfernen Sie alle Schmutz- und Fettrückstände, die sich eventuell am Aerifizierer oder an irgendwelchen beweglichen Teilen angesammelt haben.
2. Entfernen und reinigen Sie die Tines. Ölen Sie die Tines ein, um einem Verrosten während der Einlagerung vorzubeugen.
3. Öffnen Sie die Haube und reinigen die Innenseite der Maschine.
4. Fetten Sie alle Schmiernippel ein.
5. Lagern Sie die Maschine auf den Sicherungsständern auf einer festen und trockenen Oberfläche.
6. Befestigen Sie die Zapfwelle am Aerifizierer, wenn er in der Einlagerungsstellung ist, um Schäden zu vermeiden, oder entfernen Sie die Zapfwelle und lagern sie unter der Abdeckung, um die Korrosion zu verringern.
7. Lackieren Sie die Rolle und bessern alle Lackschäden aus.
8. Ersetzen Sie alle fehlenden und beschädigten Aufkleber.
9. Lagern Sie den Aerifizierer an einem trockenen, sicheren Ort ein. Die Lagerung in Gebäuden reduziert den Wartungsaufwand, gewährt eine längere Nutzungsdauer und erhöht den Wiederverkaufswert der Maschine. Wenn die Maschine nicht in einem Gebäude eingelagert werden kann, decken Sie die Maschine mit einer schweren Plane ab, die Sie gut befestigen.

Hinweise:

Hinweise:

Internationale Händlerliste

Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:	Vertragshändler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Kolumbien	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tschechische Republik	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slowakei	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentinien	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finnland	358 987 00733
Equiver	Mexiko	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Neuseeland	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Österreich	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Griechenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Türkei	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dänemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Schweden	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankreich	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norwegen	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Zypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Großbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Vereinigte Arabische Emirate	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Ägypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Niederlande	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gesammelten Informationen
Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro
Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Bediener zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen
Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen
Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen
Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an legal@toro.com.

Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro-Vertragshändler wenden.

Die allgemeine Garantie von Toro für gewerbliche Produkte

Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das kommerzielle Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.
* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 oder +1–800–952–2740
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Besitzers

Als Produktbesitzer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro-Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Auslaufsperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien habe eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Verwendungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro-Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Distributor wenden, um Garantiepolicen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.